Naciones Unidas S/PV.7377



Consejo de Seguridad

Septuagésimo año

Provisional

7377ª sesión

Viernes 6 de febrero de 2015, a las 10.00 horas
Nueva York

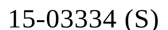
Presidente:	Sr. Liu Jieyi	(China)
Miembros:	Angola	Sr. Lucas
	Chad	Sr. Mangaral
	Chile	Sr. Barros Melet
	España	Sr. Oyarzun Marchesi
	Estados Unidos de América	Sr. Pressman
	Federación de Rusia	Sr. Churkin
	Francia	Sr. Bertoux
	Jordania	Sr. Hmoud
	Lituania	Sra. Jakubonė
	Malasia	Sr. Haniff
	Nigeria	Sr. Sarki
	Nueva Zelandia	Sra. Schwalger
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Tatham
	Venezuela (República Bolivariana de)	Sr. Ramírez Carreño

Orden del día

Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2015/74)

15-03334 (S)









Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2015/74)

El Presidente (*habla en chino*): De conformidad con el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo, invito al representante de Serbia a participar en esta sesión.

En nombre del Consejo, doy la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić.

De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Farid Zarif, a participar en esta sesión.

En nombre del Consejo, doy la bienvenida al Sr. Zarif, quien se suma a la sesión de hoy mediante videoconferencia desde Pristina.

De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Sr. Hashim Thaçi a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Deseo señalar a la atención de los miembros del Consejo el documento S/2015/74, que contiene el informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo.

Tiene ahora la palabra el Sr. Farid Zarif.

Sr. Zarif (*habla en inglés*): Este Consejo se reúne hoy en un momento clave de la historia de Kosovo. En diciembre pasado, después de un estancamiento político prolongado, se estableció un nuevo Gobierno en Kosovo como resultado de una alianza concertada entre el Partido Democrático de Kosovo y la Liga Democrática de Kosovo. El nuevo Gobierno, dirigido por el Primer Ministro, Sr. Isa Mustafa, declaró su compromiso con las reformas económicas, el fortalecimiento del estado de derecho, la integración europea y euroatlántica y el establecimiento de un diálogo continuo con Belgrado.

No obstante, en las últimas semanas el Gobierno se ha centrado en responder a las protestas públicas que tuvieron lugar los días 24 y 27 de enero, en las que participaron más de 7.000 personas, que se tornaron violentas y causaron heridos y destrucción de propiedades públicas y privadas. Las protestas fueron organizadas principalmente por el movimiento de la oposición denominado Vetëvendosje!, o ¡Autodeterminación!, con el fin de exigir la destitución de un Ministro serbokosovar de Comunidades y Retornos por las declaraciones controvertidas que se le habían atribuido como reacción a las protestas realizadas en Gjakovë/Đakovica contra las visitas de serbios internamente desplazados con ocasión del Año Nuevo Ortodoxo, celebrado el 6 de enero. Los manifestantes en Pristina también pidieron la revocación de la decisión del Gobierno de retirar un proyecto de ley relativo a la transformación de una de las más grandes entidades industriales, Minas Trepça, en una empresa de propiedad pública. Además, al parecer las protestas habían sido incentivadas por el gran descontento público persistente debido a la situación económica y a un abrupto aumento en la emigración de personas afuera de Kosovo que se produjo en los últimos meses. La protesta del 27 de enero fue particularmente violenta y resultó en que más de 50 manifestantes y 100 policías tuvieron que recibir asistencia médica. Alrededor de 160 personas fueron detenidas, y posteriormente la mayoría de ellas fueron liberadas, incluido el alcalde de Pristina, uno de los dirigentes del movimiento ¡Autodeterminación!

Si bien la protesta pacífica es un derecho esencial, la violencia delictiva y el vandalismo que acompañaron a las protestas realizadas los días 24 y 27 de enero son deplorables. El empleo de esos métodos como forma de ejercer presión para lograr cualquier programa o cambio político particular no es nada menos que una opción retrógrada, un retroceso con respecto a las aspiraciones de los votantes expresadas en las elecciones de junio de 2014, que fueron organizadas en todo Kosovo bajo un único marco jurídico.

Encomio la condena pública, pronta e inequívoca, de esos actos que fue expresada por responsables dirigentes políticos y de la sociedad civil en Kosovo. En este contexto, deseo reconocer la decisión de algunos partidos políticos, sindicatos y organizaciones de la sociedad civil de distanciarse públicamente de los actos violentos que se cometieron durante las manifestaciones. Sin embargo, lamentablemente, un pequeño número de otras figuras políticas, en su mayoría de la oposición, trató de aprovechar la situación y evadir su propia responsabilidad con respecto a lo que había sucedido. Si bien la policía de Kosovo tuvo que recurrir al uso de gas

lacrimógeno y cañones de agua, su respuesta fue profesional y proporcionada ante ciertas tentativas realizadas por algunos elementos entre los manifestantes de asaltar los principales edificios públicos gubernamentales, incluso lanzando piedras y cócteles molotov contra los edificios y quienes los protegían.

En este contexto, valoro los esfuerzos llevados a cabo por los dirigentes tanto en Pristina como en Belgrado para limitar el encono que existe en torno a la cuestión muy compleja relacionada con el futuro de la empresa minera Trepça. Espero que todas las partes adopten un enfoque mesurado semejante en lo que respecta a la destitución del Ministro serbokosovar de Comunidades y Retornos que tuvo lugar el 3 de febrero. Los objetivos declarados por el nuevo Gobierno y su decisión de emprender la seria labor que se necesita en esta coyuntura crucial no deberían ser socavados por ese tipo de problemas de corto plazo.

A pesar de los acontecimientos ocurridos en Pristina, los dirigentes tanto en Belgrado como en Pristina están resueltos a continuar su diálogo de alto nivel, que se reanudará el próximo lunes, 9 de febrero, en Bruselas. De hecho, quienes iniciaron e inicialaron el Primer Acuerdo sobre los Principios que Rigen la Normalización de las Relaciones, concertado en abril de 2013, el Sr. Dačić y el Sr. Thaçi, están hoy en el Salón del Consejo. Los insto a seguir promoviendo activamente el pleno cumplimiento de las disposiciones acordadas y adoptando las demás difíciles decisiones fundamentales que se requieren para una normalización plena de las relaciones.

Desde su inicio, el diálogo facilitado por la Unión Europea ha consistido en adoptar difíciles decisiones: optar entre el pasado y el futuro, entre el estancamiento y el avance y entre la consolidación del poder político y la realización de lo que redunda en el mejor interés de la población de la región. La reunión de 9 de febrero brinda la oportunidad de reafirmar el compromiso con un diálogo constructivo y significativo a fin de crear un futuro mejor para todas las comunidades afectadas de la región. Por consiguiente, acojo con agrado las nuevas declaraciones de determinación formuladas tanto por Belgrado como por Pristina en lo concerniente a resolver diferencias pendientes relacionadas con la aplicación de los acuerdos existentes. En ese contexto, deseo recalcar la necesidad del pronto compromiso del Gobierno de Kosovo con el establecimiento de la asociación/comunidad de municipios de mayoría serbia en el transcurso del próximo período. Esa es una de las disposiciones centrales del Acuerdo firmado en abril de 2013. También espero que las relaciones entre Belgrado y Pristina ahonden en nuevas esferas importantes a medida que se celebre la nueva ronda de diálogo.

Tanto la nueva Asamblea de Kosovo como el nuevo Gobierno de coalición de Pristina han elegido sus prioridades con sensatez, y parecen ir actuando a buen ritmo. La formación por el Gobierno de un equipo técnico encargado de preparar la legislación necesaria para establecer un tribunal especializado es esencial. Me sumo a muchos otros miembros de la comunidad internacional que han instado a la Asamblea y al Gobierno a avanzar con rapidez para completar todas las medidas necesarias, dada la importancia central de este tema para la justicia y la reconciliación en Kosovo. El nuevo Gobierno ha adoptado medidas tempranas y prudentes en otras prioridades inmediatas, como planificar un desarrollo económico viable y mejorar el estado de derecho. Ambas medidas son básicas para crear oportunidades nuevas y en pie de igualdad para todos, y para fomentar la confianza en las instituciones públicas a fin de promover la buena gobernanza y proteger los derechos de todas las personas.

También quisiera celebrar las medidas rápidas que ha adoptado la Asamblea de Kosovo al considerar un proyecto de ley que criminaliza la participación en conflictos armados fuera de Kosovo. Insto a que se siga examinando el proyecto, en consultas con los representantes interesados de la comunidad internacional. Las instituciones de seguridad de Kosovo ya han adoptado medidas arrestando a docenas de sospechosos de terrorismo, y confiscando armas y municiones, además esta legislación va a ayudar a ofrecer un marco jurídico más ajustado para abordar el problema en el futuro. Como siempre, sin embargo, hay que reconocer que por sí solas las medidas policiales no bastarán para tratar el fenómeno en cuestión. El diálogo continuo de los líderes de las comunidades políticas y religiosas es vital para disuadir a los jóvenes a que caigan en manos de los movimientos extremistas violentos. Observo con aprecio que dicha labor ya se esté llevando a cabo.

Acojo con beneplácito el compromiso del Gobierno de abordar las causas profundas de la desigualdad social y la alta tasa de desempleo en Kosovo, pero también me siento alarmado por las cifras crecientes de migración ilegal e irregular a Europa Occidental. Muchos de los problemas que he destacado aquí tienen su origen en una amplia percepción de falta de perspectivas económicas y sociales, sobre todo para los jóvenes de Kosovo. A ese respecto, tomo nota de las medidas adoptadas por las autoridades de Kosovo en los últimos días, incluido el establecimiento de una comisión ejecutiva para llevar a cabo un análisis de las deudas no pagadas y el examen

de la posibilidad de perdonar deudas. Estas medidas incluyen una resolución de la Asamblea de Kosovo que propone, entre otras cosas, la creación de un fondo especial para evitar migraciones irregulares, así como la iniciativa del Presidente Jahjaga y del Primer Ministro Mustafa de dialogar tanto con el Gobierno como con los interesados internacionales, en un debate más amplio sobre esta preocupante cuestión. Insto a las autoridades de Pristina a que actúen con cautela en estos ámbitos y sigan aprovechando las numerosas fuentes de consulta a su disposición que ofrece la comunidad internacional.

Se han hecho progresos importantes desde mi última exposición informativa (véase S/PV.7327) en cuanto a la protección y la promoción del patrimonio cultural. El Consejo para la protección de la aldea de Hoçë e Madhe/Velika Hoča se creó el 30 de enero, unos dos años después de la entrada en vigor de la ley que exigía su creación. Los incidentes de robo y vandalismo en lugares religiosos en Kosovo siguen siendo demasiado frecuentes y demuestran la necesidad de que las autoridades hagan esfuerzos continuos para fomentar la sensibilización pública y hacer que se aprecie el valor de un patrimonio cultural rico y diverso de toda la población en Kosovo. Aunque las autoridades han tratado de reaccionar y prevenir la construcción ilegal dentro de zonas de protección especial, en particular alrededor del monasterio Visoki Dečani, lo delicado de la cuestión y su posible impacto en las relaciones intercomunitarias exigen medidas aún más prontas por parte de los funcionarios. Los incidentes entre visitantes a los lugares ortodoxos serbios y los manifestantes locales, como el que tuvo lugar el 6 de enero en Gjakovë/Đakovica, deben abordarse mediante un diálogo local reforzado, más allá de las meras medidas policiales.

Finalmente, en cuanto a los progresos en el proceso fundamental de determinar el destino de los desaparecidos, insto a ambas partes a que den prueba de la voluntad política necesaria para acabar con rapidez con los 1.655 casos pendientes, a fin de ayudar a que se cierren las heridas del conflicto y sus secuelas, aliviar el dolor y el sufrimiento de las familias, hacer que los responsables rindan cuentas ante la justicia, indemnizar a las familias afectadas, y facilitar la reconciliación entre las comunidades. Habida cuenta de todos los acontecimientos de que he hablado hoy, confío en que los líderes, a todos los niveles tanto de Belgrado como de Pristina, sigan asumiendo con valor sus responsabilidades en este momento crítico del proceso histórico de normalización de relaciones y no se abstengan de adoptar las medidas, a menudo difíciles, que tendrán que aplicar en el proceso de diálogo.

Para concluir, deseo expresar mi profunda gratitud a los miembros del Consejo por su apoyo a la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo. Seguiremos trabajando de manera intensa y constructiva con nuestros asociados locales e internacionales, de conformidad con nuestro mandato.

El Presidente (*habla en chino*): Doy las gracias al Sr. Zarif por su exposición informativa.

Tiene ahora la palabra el Sr. Dačić.

Sr. Dačić (Serbia) (*habla en serbio; texto en inglés proporcionado por la delegación*): Permítaseme expresar mi gratitud por la oportunidad de dirigirme al Consejo de Seguridad con ocasión del debate acerca del último informe del Secretario General (S/2015/74) sobre la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Quisiera agradecer a todos los miembros de este órgano la continua atención que prestan a la cuestión de Kosovo y Metohija. Teniendo en cuenta la cooperación constructiva que se ha logrado a lo largo de 15 años desde el establecimiento de la Administración Provisional en Kosovo y Metohija, tengo el convencimiento de que, mediante los esfuerzos constantes y las actividades conjuntas basadas en la resolución 1244 (1999), alcanzaremos el objetivo al que todos aspiramos: un arreglo político de la cuestión de Kosovo y Metohija.

Quisiera reiterar lo que dije en varias ocasiones ante este órgano. La presencia de la Misión de las Naciones Unidas es fundamental para la estabilidad de la provincia del sur de Serbia y para crear condiciones que permitan una resolución duradera y sostenible de la cuestión de Kosovo y Metohija. Serbia mucho agradece el compromiso de la UNMIK con respecto a crear las condiciones de una convivencia pacífica de los residentes de Kosovo y Metohija, la seguridad de todas las comunidades locales y el respeto de sus derechos humanos. También apreciamos la contribución de otras organizaciones internacionales —incluidas la Fuerza de Kosovo (KFOR), la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), así como los organismos especializados de las Naciones Unidas— que, a través de sus misiones bajo los auspicios de las Naciones Unidas, forman parte de la presencia internacional civil y de seguridad en la provincia. En particular, apreciamos los esfuerzos realizados por el Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, en la supervisión de la aplicación del mandato de la UNMIK y la coordinación de las presencias internacionales civiles y de seguridad.

Después de la formación del Gobierno en Pristina, según se destaca en el informe que el Consejo tiene ante sí como uno de los acontecimientos políticos clave, Serbia espera que se llene el vacío político, lo que debe contribuir a que se sigan aplicando los acuerdos alcanzados en el diálogo de Bruselas. Asimismo, esperamos que la continuación del diálogo de alto nivel en Bruselas el 9 de febrero de este año proporcione un impulso adicional al proceso de normalización que comenzó entre Belgrado y Pristina.

El Gobierno de la República de Serbia está plenamente comprometido con el diálogo con las instituciones provisionales de gobierno autónomo en Pristina. La esencia del proceso de normalización de las relaciones es encontrar respuestas apropiadas a las cuestiones que agobian la vida de los residentes de Kosovo y Metohija y que les impiden disfrutar de sus derechos básicos. Eso puede lograrse solamente a través del diálogo, basado en la comprensión genuina de las necesidades y los intereses de la otra parte, y en la disposición al compromiso. Me complace señalar que, en ese contexto, se ha hecho una mención especial en el informe sobre la visita del Primer Ministro serbio Aleksandar Vučic a Kosovo y Metohija con motivo de la celebración del Año Nuevo Ortodoxo y su mensaje de la necesidad de vivir juntos y de la edificación de un futuro estable para la comunidades serbias con sus vecinos albaneses. Sin embargo, esa visita se ha visto ensombrecida por un incidente de un grupo de albaneses que atacó la comitiva de representantes de más alto nivel del Gobierno de la República de Serbia, y que el informe que tenemos ante nosotros no menciona.

Serbia aborda abiertamente el diálogo con Pristina, deseosa de hallar soluciones prácticas que hagan posible que todos los residentes de Kosovo y Metohija lleven una vida normal dentro del proceso más amplio de integración europea. La participación de los serbios en la vida política de Kosovo y Metohija debe aportar su contribución en ese sentido. En ese contexto, quisiera señalar la participación de los representantes de la Lista de la Iniciativa Cívica Serbia en la labor del Gobierno de Pristina en puestos ministeriales y de otro tipo en sus instituciones.

El Gobierno de la República de Serbia ha cumplido consciente, coherente y oportunamente todas sus obligaciones contraídas por los acuerdos alcanzados en el marco del Primer Acuerdo sobre los Principios que Rigen la Normalización de las Relaciones, firmado en Bruselas el 19 de abril de 2013. Quiero expresar mi satisfacción de que la importancia del establecimiento de la comunidad de municipios serbios se señala en el presente informe y se define como una cuestión clave para seguir aplicando directamente el Acuerdo de Bruselas.

Permítaseme destacar que el retorno de los desplazados internos, la posición de la Iglesia Ortodoxa Serbia y los problemas relacionados con los bienes inmuebles siguen siendo cuestiones clave para la República de Serbia en la continuación del diálogo con Pristina.

Aprovecho esta oportunidad para recalcar que el Gobierno de la República de Serbia cumple los otros acuerdos alcanzados anteriormente y que se refieren también a la representación y la cooperación regionales. En el acuerdo se establece el alcance y la forma de participación de los representantes de Pristina en las actividades, iniciativas y foros regionales. Sin embargo, últimamente se han hecho intentos de incluir a representantes de Pristina en la labor de las organizaciones internacionales fuera del contexto del acuerdo. Esos intentos son inaceptables para Serbia. Dichas cuestiones deben abordarse en el marco de nuestro diálogo con Pristina.

Serbia acoge con agrado la labor de la UNMIK en lo tocante a la supervisión del estatuto de las comunidades que no son mayoría en Kosovo y Metohija en cooperación con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y otras misiones presentes en la provincia.

El Gobierno de la República de Serbia otorga gran importancia a la búsqueda de una solución apropiada a los desplazados internos de Kosovo y Metohija. La creación de condiciones reales para su retorno es uno de los factores clave en el proceso de reconciliación. Lamentablemente, incluso 15 años después del final del conflicto, no existen condiciones para un retorno sostenible a Kosovo y Metohija de los desplazados internos, especialmente por la falta de un interés propio en esa cuestión por las instituciones provisionales de Pristina. Ese triste hecho también se ha señalado en los informes periódicos del Secretario General sobre la labor de la UNMIK y en los informes de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

Permítaseme recordar al Consejo que Serbia encabeza la lista de países europeos con mayor número de desplazados internos. De Kosovo y Metohija, totalizan casi 230.000. Según los datos del ACNUR, que también figuran en el informe que tenemos ante nosotros, 17.000 de ellos, la mayoría serbios, se encuentran en la propia provincia. Menos del 5% de desplazados internos ha regresado a Kosovo y Metohija. Según datos del ACNUR, 12.145 personas regresaron a Kosovo y Metohija desde el resto de Serbia. Solo el 1,9% —alrededor de 4.000

personas— ha tenido un regreso sostenible. El 70% de las personas que han regresado no es de origen serbio. Los datos más recientes del ACNUR, citados en el actual informe sobre la UNMIK, confirman la tendencia a la reducción y que en el último trimestre solamente 149 personas regresaron de Serbia Central a Kosovo y Metohija.

Quisiera destacar que la experiencia adquirida hasta la fecha de la labor del Organismo de Privatización de Kosovo muestra que las decisiones sobre el derecho a la restitución de las propiedades son ineficaces —esto es, que siguen siendo palabras más que hechos—, ya que los albaneses siguen utilizando las propiedades serbias o volviéndolas a ocupar después de los desalojos sin consecuencias, por lo que los serbios siguen viéndose en la imposibilidad de recuperar esas propiedades.

Como se deduce de los ataques continuos contra los serbios y sus bienes, a lo que contribuye la atmósfera de impunidad por los delitos cometidos contra los serbios, la inseguridad física es con toda seguridad la causante del gran retraso de los retornos de los desplazados internos. Ejemplos ilustrativos a ese respecto son los numerosos incidentes de seguridad que se produjeron cuando los serbios de Đakovica —que totalizaban 12.000 antes de 1999— trataron de visitar sus hogares y el cementerio de la ciudad. El 6 de enero ocurrió un incidente que consistió en el apedreamiento de un autobús que tenía alrededor de 40 desplazados serbios procedentes del interior de Đakovica. El único Ministro en el Gobierno de Kosovo que condenó el incidente fue Aleksandar Jablanović, lo cual tuvo como consecuencia su despido. Los actos de violencia contra quienes regresaron, el despido del Ministro Jablanović y las manifestaciones violentas en Pristina generan una atmósfera de odio hacia el pueblo serbio en Kosovo y Metohija, así como un sentimiento de desconfianza e inseguridad. En lugar de utilizar el enfoque constructivo de Serbia y su llamamiento para que el pueblo serbio participe en las elecciones y en el Gobierno, Pristina ha generado un clima de inestabilidad política y de campaña antiserbia, que es contrario a los objetivos del diálogo de Bruselas. Eso lo respaldan también los datos de la OSCE, disponibles en el informe que tenemos ante nosotros, y que se refiere a más de 230 incidentes de seguridad ocurridos en localidades de personas que regresaron desde agosto de 2012 hasta 2014.

Por lo tanto, la presencia de la Fuerza de Kosovo (KFOR) es necesaria, habida cuenta de que la situación sigue siendo inestable y de que el número de sus efectivos no debe seguir reduciéndose. Espero que la KFOR prosiga su compromiso de conformidad con su actual mandato y dentro de sus competencias facilitadas tanto por el Acuerdo Técnico–Militar como por la resolución 1244 (1999).

En ese contexto, quisiera igualmente señalar a la atención del Consejo la inseguridad jurídica probada por una violación sistemática del derecho de los serbios, especialmente los serbios desplazados, y por la obstrucción política del proceso de integración de los órganos judiciales en Kosovo septentrional y Metohija, como se estipula en el Acuerdo de Bruselas.

Serbia considera que su obligación es buscar una solución para que puedan crearse las condiciones necesarias para una vida normal para todas las personas que no dejaron sus hogares por voluntad propia. Preocupado por el lento progreso en los regresos voluntarios a Kosovo y Metohija y deseoso de redoblar los esfuerzos en esa esfera, el Gobierno de la República de Serbia ha comenzado a establecer un órgano consultivo, incorporando a las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales y regionales, así como al Ministro de Kosovo encargado de las comunidades y del retorno. La creación de condiciones para que la población serbia y otras poblaciones no albanas gocen de los derechos humanos básicos y de los derechos que les corresponden como poblaciones no mayoritarias en Kosovo y Metohija contribuiría ciertamente a mejorar el ambiente general para el retorno de los desplazados internos.

Condenamos todas y cada una de las profanaciones de los lugares religiosos, cualquiera que sea su credo. En ese sentido, quisiera destacar que los mensajes relacionados con el "futuro califato" del Estado Islámico del Iraq y el Levante, el Ejército de Liberación de Kosovo y el Ejército Nacional Albanés, los grafitis garabateados en los muros de Visoki Dečani, el monasterio ortodoxo serbio fundado en el siglo XIV e incluido en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, siguen siendo perturbadores. El motivo de nuestra profunda preocupación en este sentido no es solo la profanación de este patrimonio cultural de renombre mundial, sino también el hecho de que se profana garabateando mensajes que glorifican a los terroristas en un momento en que la comunidad internacional despliega enormes esfuerzos para combatir este mal, que constituye la mayor amenaza a la paz y la seguridad internacionales.

Señalamos con inquietud a la atención del Consejo los constantes actos de profanación de los monasterios serbios. En la noche del 4 al 5 de diciembre de 2014, se pintaron como grafitis las palabras "UÇK" y "Kosovo"

en las paredes del patio de la Iglesia de San Cosme y San Damián, a pesar de la seguridad proporcionada por las fuerzas de la Policía de Kosovo. Permítaseme señalar que esos actos no solo constituyen una amenaza y un insulto a la Iglesia Ortodoxa Serbia y a su clero, sino también una forma de intimidar al resto de la población ortodoxa en Kosovo y Metohija, que en su mayoría es serbia. Aprovecho esta oportunidad para destacar la necesidad de introducir más medidas para proteger el patrimonio cultural y religioso serbio en Kosovo y Metohija.

Los ataques contra estos lugares son, al mismo tiempo, ataques contra la identidad de los serbios e influyen directamente en su sentimiento de seguridad y su aceptación. Los nuevos grafitis pintados en un sitio cultural inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, que está en peligro, pone en tela de juicio el compromiso de las autoridades pertinentes de la provincia de proteger y conservar el patrimonio cultural y religioso serbio. Al mismo tiempo, hemos sido testigos del desarrollo de un proceso paralelo de alteración de los hechos históricos, destinado a marginar y eliminar la presencia de los serbios y de Serbia de la historia de Kosovo y Metohija.

Permítaseme señalar, además, que, recientemente, la necesidad de aumentar la seguridad ha cobrado una nueva dimensión, relacionada con la lucha contra las amenazas terroristas derivadas de la intensificación del extremismo violento a escala mundial. Como patrocinador de la resolución 2178 (2014), la República de Serbia ha adoptado todas las medidas necesarias para reprimir la financiación y la organización del terrorismo y el fenómeno creciente de reclutamiento de combatientes terroristas extranjeros, que se suman a las organizaciones terroristas armadas en el Oriente Medio, como el Estado Islámico del Iraq y el Levante. Serbia seguirá actuando con decisión para reprimir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones. Esperamos que las misiones internacionales en Kosovo y Metohija y las instituciones provisionales de autogobierno hagan sus propias contribuciones, dentro de sus posibilidades, a nuestra lucha común, que reviste importancia mundial.

En el contexto de la prioridad que el Gobierno de la República de Serbia asigna a la solución de los problemas relacionados con la propiedad en Kosovo y Metohija, quisiera señalar a la atención del Consejo los procesos de privatización llevados a cabo por el Organismo de Privatización de Kosovo, que son contrarios a las convenciones internacionales y europeas en materia de derechos humanos. Además, la UNMIK ha determinado que el proceso era contrario a la resolución 1244 (1999), ya que el Organismo de Privatización de Kosovo no se estableció con arreglo a las leyes vigentes en Kosovo y Metohija de conformidad con la resolución.

La tendencia a privatizar las empresas públicas y de propiedad social en las comunidades de mayoría serbia es especialmente evidente. Estas compañías son vendidas a personas de nacionalidad albanesa. Quisiera señalar que la nacionalidad de las personas que adquieren estas empresas no es motivo de controversia; lo que se cuestiona es el hecho de que las actividades implícitas son ilegales y tienen por objetivo destruir los recursos económicos de las comunidades serbias. Quisiera aprovechar esta oportunidad para plantear la cuestión de la propiedad pendiente relacionada con el consorcio Trepça: cualquier otra solución de esta cuestión que difiera de la que se logró en el Acuerdo de Bruselas sería inaceptable para la República de Serbia.

Suscita especial preocupación el intento del Gobierno de Pristina de aprobar, sin consultar con los representantes de la comunidad serbia en Kosovo y Metohija, la ley sobre las enmiendas de la ley sobre las empresas públicas. Ello constituye una violación del artículo 2 del acuerdo de coalición, que sustentó la formación del Gobierno actual en Pristina. En este artículo, se prevé detener las nuevas privatizaciones en las comunidades serbias, y el acuerdo de que las cuestiones relativas a la propiedad se examinarán en Bruselas con la mediación del Consejo Europeo y la Comisión Europea. Estoy convencido de que todos somos conscientes de la importancia respetar los derechos de propiedad, con independencia de si la propiedad es privada o pública. Al respecto, es preciso velar por que todas las actividades relacionadas con la privatización en Kosovo y Metohija, se lleven a cabo nuevamente en un marco jurídico válido. Ello es aún más pertinente, ya que las actividades en el sur de Serbia tienen necesariamente una connotación étnica, lo cual es inadmisible en un mundo democrático.

Nunca se insistirá lo suficiente en la importancia del seguimiento y la evaluación continuos de la labor del poder judicial y de otros órganos de las instituciones provisionales de autogobierno en Kosovo y Metohija, así como de determinar su disposición de asumir las funciones ejecutivas que actualmente ejerce la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX), como se prevé en la decisión sobre la prórroga del mandato y la reconfiguración de la EULEX, adoptada en junio de 2014. En varias ocasiones, Serbia ha señalado la necesidad de seguir supervisando y definir los criterios apropiados, con el fin de que las misiones competentes presentes en Kosovo y Metohija bajo

los auspicios de las Naciones Unidas puedan evaluarla labor de esas instituciones. Tomamos nota con pesar de que la situación actual en Kosovo y Metohija refleja, en parte, la falta de capacidades profesionales suficientes de las instituciones provisionales de autogobierno.

En el documento titulado *Kosovo Progress Report 2014*, la Comisión Europea expresó grave preocupación por la independencia, la rendición de cuentas y la imparcialidad del sistema de justicia de Kosovo y Metohija. En el informe también se señala la necesidad de obtener resultados más resultados concretos en la lucha contra la delincuencia organizada, la corrupción, el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo. Al informar sobre la labor de los tribunales de primera instancia en su informe *Justice Monitor* correspondiente al primer semestre de 2014, la OSCE señala deficiencias como la traducción deficiente o ausencia de traducción en las causas relacionados con los miembros de comunidades no mayoritarias, así como el hecho de que más de la mitad de las decisiones no están plenamente motivadas.

La situación caótica del sistema de justicia de Kosovo y Metohija queda demostrada también en el juicio de los exmiembros del Ejército de Liberación de Kosovo acusados de haber cometido crímenes de guerra en el centro de detención de la localidad de Klečka. La causa de Oliver Ivanović, un líder político de los serbios que permaneció detenido durante un año antes de que comenzara su juicio, suscita nuevas sospechas sobre la imparcialidad del sistema de justicia de Kosovo y Metohija.

La situación actual en Kosovo y Metohija confirma nuestra valoración de que aún no se han cumplido las condiciones, en virtud de la resolución 1244 (1999), para proceder a la transferencia plena de competencias a las instituciones provisionales de autogobierno. El hecho de que estas funciones se hayan encomendado a la EULEX no menoscaba las facultades ni las responsabilidades del Representante Especial del Secretario General. Espero que, dentro de los límites de su mandato, la EULEX siga ejerciendo sus competencias ejecutivas en el ámbito del estado de derecho, con el fin de proceder a una evaluación real de la situación en Kosovo y Metohija al respecto.

Aprovecho esta oportunidad para elogiar los esfuerzos realizados para investigar las denuncias contenidas en el informe del senador Dick Marty sobre el trato inhumano de personas y el tráfico ilegal de órganos humanos en Kosovo y Metohija. Celebro la referencia que se hace en el informe que nos ocupa sobre la necesidad de establecer con urgencia el tribunal especializado para juzgar las causas de conformidad con las conclusiones del Grupo Especial de Tareas de Investigación de la Unión Europea.

Serbia está comprometida con el proceso de reconciliación. Consideramos que esa es una manera importante de enfrentar nuestro propio pasado y, en ese contexto, de esclarecer la suerte de los desaparecidos. Ello es importante, ante todo, para las familias de estas personas y como contribución al proceso de reconciliación entre los grupos étnicos en la provincia. Con este fin, nuestros equipos de expertos cooperan con la UNMIK y la EULEX, así como con los organismos competentes de Kosovo y Metohija.

El proceso de reconciliación interétnica está incompleto si no se enjuicia a los exmiembros del Ejército de Liberación de Kosovo responsables de la persecución de serbios, romaníes y otros no albaneses, así como a sus opositores políticos entre los albaneses en Kosovo y Metohija. Esperamos que se creen las condiciones necesarias para juzgar a los exmiembros del Ejército de Liberación, de Kosovo, sobre quienes pesan sospechas de crímenes de crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad.

Para concluir, permítaseme recalcar que la búsqueda de una paz duradera y sostenible en Kosovo y Metohija es la prioridad nacional de Serbia. Podemos llegar a una solución solo mediante las negociaciones y el diálogo con las instituciones provisionales de autogobierno de Pristina, respetando plenamente los intereses legítimos de los albaneses, los serbios y otras poblaciones de Kosovo y Metohija, en virtud de la resolución 1244 (1999). La solución de la cuestión de Kosovo y Metohija debe redundar en interés de nuestros ciudadanos, quienes deberían n poder vivir en un entorno normal y, al mismo tiempo, debe permitir que todas las comunidades coexistan en condiciones de seguridad. Para llegar a una solución, debemos lograr la reconciliación mutua.

Ese proceso, sin duda, se verá facilitado por la aprobación de las normas y los valores europeos a medida que la región en su conjunto avanza hacia la integración en la Unión Europea. Consideramos que el compromiso con la integración europea es la principal fuerza motriz de la normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina. Esperamos que la Unión Europea mantenga su colaboración activa en Pristina, y facilite nuestro diálogo con Pristina.

Desde este Salón, quisiera hacer un llamamiento a los dirigentes políticos de la provincia para que se esfuercen, ahora que se han creado las condiciones al ponerse fin al estancamiento del proceso político

en Pristina, para que prosigan el diálogo, sobre todo en beneficio de la población de Kosovo y Metohija. El Gobierno de la República de Serbia con toda certeza mantendrá su participación activa en la ampliación del Acuerdo de Bruselas en aras de la paz, el progreso económico y la reconciliación.

El Presidente (*habla en chino*): Tiene la palabra ahora el Sr. Thaçi.

Sr. Thaçi (*habla en albanés; texto en inglés proporcionado por la delegación*): Permítaseme, ante todo, expresar mi gratitud por la oportunidad de dirigirme al Consejo en su primera sesión de este año sobre Kosovo. Hoy, informaré al Consejo sobre los progresos registrados en Kosovo en los últimos meses, así como sobre los compromisos del nuevo Gobierno de Kosovo.

En este mes se conmemora el séptimo aniversario de la declaración de independencia, el acto más importante en el compromiso con la libertad y la democracia para con el pueblo de Kosovo. Puedo decir con orgullo que en este séptimo aniversario de la independencia Kosovo como ya es un Estado consolidado, tanto desde un punto de vista interno como externo. El reconocimiento ha demostrado que el Estado de Kosovo es una realidad irreversible y un factor indispensable de paz y estabilidad en la región. Kosovo, con la excepción de Serbia, ha sido reconocido por todos los países vecinos y la gran mayoría de los países de la región, así como por la comunidad euroatlántica. La República de Kosovo ha sido reconocida por 108 países de todos los continentes. Hago un llamamiento a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, incluidos los miembros del Consejo para que reconozcan a Kosovo y se sumen a quienes lo apoyan como miembro de la comunidad internacional con los mismos y plenos derechos.

Recientemente, Kosovo se convirtió en miembro de la Organización Internacional de la Francofonía. En diciembre, Kosovo ingresó en el Comité Olímpico Internacional y se le concedió la categoría de miembro de pleno derecho, lo que puso fin a su aislamiento internacional. Nuestros atletas tendrán ahora la oportunidad de competir en los Juegos Olímpicos de 2016, en Río de Janeiro.

Kosovo ha logrado resultados concretos en sus objetivos de fortalecer la cooperación regional. El nuevo Estado se ha convertido en miembro de todas las organizaciones regionales pertinentes. De conformidad con nuestra política de fortalecer la cooperación regional, al iniciar mi mandato, visité Albania, Montenegro y Macedonia para promover buenas relaciones de vecindad y reafirmar nuestro compromiso mutuo con el futuro europeo de la región. A finales de marzo, Kosovo será el anfitrión de los seis Ministros de Relaciones Exteriores de los Balcanes, incluido el Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, en una reunión cumbre en Kosovo. Tenemos la intención de examinar oportunidades de inversión y proyectos conjuntos.

También seguimos cumpliendo los acuerdos contraídos en el proceso de normalización de nuestras relaciones con Serbia. El proceso de integración de los cuatro municipios del norte de Kosovo en las instituciones de Kosovo marcha con éxito. Los representantes de los ciudadanos que viven en el norte del país ahora forman parte del nuevo Gobierno de Kosovo, y ocupan cargos ministeriales. Aunque el diálogo a nivel político ha sido aplazado debido a la formación de los nuevos gobiernos, primero en Serbia y después en Kosovo, el diálogo sobre cuestiones técnicas ha continuado. En este tiempo hemos logrado un progreso satisfactorio. Hemos cerrado las estructuras paralelas del Ministerio del Interior de Serbia en la parte norte de nuestro país, y su personal serbio se ha integrado plenamente en la policía de Kosovo. Hemos llegado a acuerdos sobre la aplicación de la gestión integrada de las fronteras, y en los temas de la energía y las telecomunicaciones. Por último, hemos establecido la recaudación de los impuestos de aduana en los cruces fronterizos en la parte norte del país.

Debo expresar nuestra preocupación por la tendencia que muestra la parte serbia a evitar o retrasar la aplicación del Acuerdo de Bruselas, lo que indica que Serbia no ha renunciado a sus objetivos de intervenir en los asuntos internos de Kosovo. El informe *Dossier: Rudnica*, publicado la semana pasada por una organización serbia que goza de respeto internacional —el Centro Serbio de Derecho Humanitario— resulta muy preocupante. En él se acusa al actual Jefe del Ejército serbio de haber cometido atrocidades en Kosovo en 1999, y de ocultar en fosas comunes los cadáveres de civiles kosovares asesinados en Serbia. Según ese informe, Serbia nunca ha iniciado o presentado cargos contra ninguno de los cientos de oficiales y policías implicados en las atrocidades. Invito a los líderes serbios a encontrar las fuerzas necesarias para encarar el pasado, e insto al Consejo de Seguridad a pedir a Serbia que atienda a las conclusiones de este informe con la debida seriedad.

A principios de este año observamos una tendencia creciente a crear estructuras paralelas serbias, por ejemplo, mediante la designación de alcaldes municipales paralelos, incluso en el municipio de Štrpce, o la creación de puestos paralelos en los municipios Dragaš

y Prizren. Hemos constatado los obstáculos que enfrentan la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo y la policía local para hacer que prevalezca el estado de derecho y la normalidad en los cuatro municipios del norte, obstáculos que crean los alcaldes ilegales y los grupos paramilitares y criminales que han entorpecido el progreso de la comunidad serbia en Kosovo durante los últimos 15 años. Hemos informado a la Unión Europea de todas estas cuestiones, y hemos exigido que Serbia respete plenamente el Acuerdo de Bruselas. Hoy hago un llamamiento al Consejo de Seguridad para que exija a Serbia el cumplimiento de los acuerdos contraídos.

El Estado de Kosovo ha demostrado madurez y solidez en sus asuntos internos. Un ejemplo de ello es la madurez política demostrada por todos los agentes políticos durante los meses en los que hemos negociado la formación del nuevo Gobierno, después de la celebración de elecciones generales. A lo largo de ese período, los partidos políticos se han mostrado respetuosos de las leyes y las instituciones de Kosovo. Al mismo tiempo, las instituciones independientes, como la Presidencia y la Corte Constitucional, han demostrado integridad y profesionalidad. Todo ello llevó a la concertación de un acuerdo político que allanó el camino para la creación de la nueva Asamblea y la formación del nuevo Gobierno. El nuevo Gobierno es un Gobierno abarcador, en el que están representadas todas las comunidades, incluidos los ciudadanos serbios de Kosovo que viven en la parte norte del país.

Esta semana, el Primer Ministro, Sr. Isa Mustafa, liberó de su cargo a un miembro del Gobierno que representaba a la comunidad serbia. Su destitución no se debió a su afiliación, sino a que no demostró profesionalidad en el desempeño de las tareas que se espera cumplan los representantes del Gobierno. Ese incidente fue utilizado por Serbia para atacar políticamente a Kosovo, pero Kosovo es un país independiente y toma sus propias decisiones de manera independiente.

Serbia también atacó a Kosovo en relación con el tema del complejo minero Trepča y su reclamación contra este gigante industrial. Cabe señalar, una vez más, que Trepča es propiedad de Kosovo y es una responsabilidad de Kosovo. La solución de este problema se retrasó debido a que la Administración Internacional en Kosovo no estaba dispuesta a hacer frente a la presión política que podía representar el asunto Trepča. Las instituciones de Kosovo han afirmado que Trepča requiere una solución acorde con las leyes y reglamentos aplicables, y con el principio de la privatización de empresas públicas en Kosovo, un proceso que inició la administración de las Naciones Unidas y que contó con el consentimiento de la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas. Trepča es de Kosovo y Kosovo decide sobre Trepča.

La prueba fundamental del éxito de Kosovo, es su finalización con éxito de las negociaciones sobre un acuerdo de estabilización y asociación con la Unión Europea (UE). Es ese un reconocimiento de los importantes progresos que Kosovo ha hecho en los ámbitos de la economía, la democracia y el estado de derecho.

También deseo informar al Consejo sobre las principales prioridades del nuevo Gobierno de la República de Kosovo. Junto con los nuevos asociados de gobierno hemos creado un programa de gobierno realista y ambicioso para los próximos cuatro años. Estamos comprometidos con una agenda ejecutiva y legislativa dinámica que debe hacer avanzar al país hacia la condición de miembro de la OTAN y la UE. Estamos comprometidos con el desarrollo económico como nuestro principal objetivo de los próximos cuatro años, comenzando con la aplicación de una serie de medidas concretas para mejorar la situación económica y dar continuidad a la tendencia positiva del crecimiento económico.

A nivel internacional, deseo reiterar que el Gobierno de Kosovo seguirá firmemente comprometido con la plena normalización de las relaciones entre nuestro Estado y el Estado de Serbia, y que la continuación del diálogo finalizará con el reconocimiento mutuo. Únicamente ese paso permitirá el establecimiento de una paz duradera entre los dos países y el establecimiento de relaciones diplomáticas y de buena vecindad, en el espíritu europeo. Este compromiso quedará confirmado dentro de tres días, el 9 de febrero, cuando se lleve a cabo la primera reunión de los nuevos Primeros Ministros de los dos países, que se celebrará bajo los auspicios de la Alta Representante de la UE y Vicepresidenta de la Comisión Europea, Sra. Mogherini.

Kosovo, como parte de los Balcanes occidentales y la zona euroatlántica, también continuará el proceso de su integración en la Unión Europea, como una prioridad para su transformación social y su desarrollo económico y político. Durante su mandato, el Gobierno está comprometido a firmar el acuerdo de estabilización y asociación con la UE en el primer semestre de 2015 y a iniciar su aplicación. El Acuerdo de Estabilización y Asociación es una relación contractual entre la Unión Europea y Kosovo, que servirá para europeizar nuestras políticas nacionales y modernizar el país.

Otro de los temas que se abordarán también será el aislamiento injusto y perenne de los ciudadanos de Kosovo, que son los únicos en Europa que no tienen el derecho a la libertad de circulación en la zona Schengen. En este sentido, una prioridad clave es la ejecución del plan de acción que tenga en cuenta todos los problemas de la repatriación, la reintegración, la seguridad de los documentos, la gestión de las fronteras y de la migración y la seguridad mundial y el orden público. Muchos kosovares hoy huyen de Kosovo debido a la imposibilidad de emigrar legalmente a los países de la Unión Europea. Kosovo ha estado aislado durante mucho tiempo y nuestros jóvenes quieren tener la libertad de circulación dentro de nuestro continente recurriendo a cualquier medio necesario.

La República de Kosovo ha demostrado constantemente que es agente responsable en cuanto a sus obligaciones internacionales. En los primeros días de la formación del Gobierno, demostramos nuestro compromiso de finalizar el proyecto de ley que prohíbe a los ciudadanos de Kosovo involucrarse en conflictos armados fuera del país. Nuestro país, aunque pequeño, ha demostrado que es un asociado y aliado en la guerra mundial contra el terrorismo. Como es natural, nos alineamos con la coalición mundial, liderada por los Estados Unidos de América, contra el llamado Estado Islámico en el Iraq y en el Sham, y seguiremos actuando hasta que hayamos logrado aniquilar ese fenómeno, que no solo afecta al Oriente Medio, sino también a las capitales europeas. El mundo incierto de la violencia que esos terroristas proclaman no es un mundo que podemos aceptar. Por lo tanto, la República de Kosovo está a la vanguardia para erradicar ese fenómeno. Sabemos muy bien lo que significa vivir con el terror en una situación de violencia sistemática.

Este año, Kosovo también solicitará ser miembro de pleno derecho del Consejo de Europa. En la actualidad, los kosovares son los únicos ciudadanos en Europa que no pueden buscar protección del Tribunal Europeo de Derechos Humanos. Para mí, poner fin a esa exclusión será máxima prioridad.

El objetivo de Kosovo es ser un lugar que contribuya a la seguridad colectiva, y seguimos comprometidos con fortalecer la estructura de paz y seguridad en la región y fuera de ella. En ese sentido, hemos llevado a cabo un examen estratégico del sector de la seguridad en Kosovo y ahora estamos coordinando los preparativos para la transición de la Fuerza de Seguridad de Kosovo a las Fuerzas Armadas de Kosovo. Quiero dar las gracias al Equipo Consultivo y de Enlace de la OTAN, que nos ha ayudado mucho durante todo ese proceso. Quiero asegurar al Consejo que las Fuerzas Armadas de Kosovo serán una fuerza profesional y multiétnica, regidas por los principios de control democrático y civil, y que se integrarán gradualmente en el marco euroatlántico y estarán dispuestas a contribuir a la paz regional y a la seguridad mundial.

Quisiera informar al Consejo de que Kosovo tiene la intención de iniciar un nuevo capítulo de cooperación con la OTAN, avanzando hacia la Asociación para la Paz, como el principal instrumento para lograr ser miembros de pleno derecho, a través de un enfoque gradual y la coordinación con nuestros asociados euroatlánticos.

Permítaseme reiterar que, durante los últimos siete años, la República de Kosovo, gracias a la voluntad y el compromiso de su pueblo, así como el liderazgo político y el apoyo de la comunidad internacional, ha creado instituciones multiétnica y democráticas, estables y duraderas. Por ello, Kosovo se ha convertido en una fuente de paz y exportador de la estabilidad en la región y fuera de ella. Permítaseme recordar al Consejo, una vez más, que Kosovo es uno de los casos más exitosos de construcción de un Estado en la historia de las Naciones Unidas.

Los objetivos de la resolución 1244 (1999) se han cumplido desde hace bastante tiempo, y es hora de que se abra un nuevo capítulo en las relaciones entre Kosovo y las Naciones Unidas. Kosovo estará por siempre agradecido por el papel que han desempeñado las Naciones Unidas en el proceso de construcción del Estado de nuestro país y por la contribución que han hecho. Sin embargo, teniendo en cuenta el curso de los acontecimientos ocurridos desde la declaración de la independencia, el papel de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) se ha reducido de manera considerable y ahora simplemente se limita a la función de presentar informes.

Teniendo ello en cuenta y elogiando los logros de Kosovo en los ámbitos de la seguridad, la estabilidad económica y el desarrollo sociopolítico, y destacando el acuerdo alcanzado entre Kosovo y Serbia, ha llegado el momento de que el Consejo de Seguridad considere la posibilidad de transformar la UNMIK, lo que permitiría a Kosovo integrarse a los organismos especializados. Pedimos también al Consejo de Seguridad que ayude a la República de Kosovo, a hacer realidad sus aspiraciones de ingresar en las Naciones Unidas como miembro con plenos derechos y plenas responsabilidades.

El Presidente (*habla en chino*): Doy ahora la palabra a los miembros del Consejo de Seguridad.

Sr. Mangaral (Chad) (*habla en francés*): Ante todo, quisiera agradecer al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Farid Zarif, su declaración. Quisiera también dar la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y al Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi, y agradecerles sus declaraciones.

Seis meses después de celebradas las elecciones parlamentarias el 8 de junio de 2014, el Chad observa con satisfacción la firma de un acuerdo de coalición entre los principales partidos políticos de Kosovo, permitiendo la formación de un nuevo Gobierno en Pristina, así como el establecimiento de la Asamblea de Kosovo. Ese nuevo impulso permite superar la parálisis del Estado y abordar las cuestiones fundamentales en relación con la gestión y administración de Kosovo.

Encomiamos a la Asamblea de Kosovo por haber aprobado la ley sobre el presupuesto de Kosovo para 2015. Por otra parte, cabe señalar que también se acabaron de preparar los presupuestos municipales del norte de Kosovo, pero afrontan la dificultad de tener en cuenta los salarios del personal de los sectores de la salud y de la educación. En ese sentido, instamos a las nuevas autoridades a que resuelvan pronto esa situación.

En materia de seguridad, en particular, la transformación de las fuerzas de seguridad de Kosovo a las Fuerzas Armadas de Kosovo, el Chad considera que las nuevas autoridades deben encontrar el espacio adecuado y reunir las condiciones para resolver la cuestión, respetando el interés general y la integridad territorial y la soberanía de Kosovo. Encomiamos también el compromiso del nuevo Gobierno de luchar contra el extremismo violento y el terrorismo mediante la aprobación por el Comité de la Asamblea de Kosovo de Asuntos Internos del proyecto de ley sobre la prohibición de participar en los conflictos armados fuera del territorio nacional. Esas actividades y acontecimientos, como se puede constatar, trascienden el territorio nacional. Elogiamos las labores conjuntas realizadas por las autoridades de Belgrado en el proceso de la normalización de las relaciones entre los dos países.

Los intercambios técnicos positivos en los ámbitos del derecho, la energía y la migración, y las recientes visitas del Presidente de Serbia, a Pristina y el norte de Kosovo son señales tangibles de la voluntad de superar las dificultades en la búsqueda de la paz y la estabilidad en el marco facilitado por la Unión Europea. Sin embargo, esos logros políticos y técnicos seguirán siendo tenues, mientras no se controlen ni estabilicen las situaciones socioeconómicas.

Según el informe del Secretario General (S/2015/74), una serie de situaciones y desafíos requieren una especial atención y un firme compromiso si queremos lograr soluciones duraderas al problema de Kosovo. Mencionamos, entre otros, el número cada vez mayor de manifestaciones en diferentes regiones de Kosovo, que han generado numerosas detenciones y descontentos, el último fue el 24 y 25 del pasado enero; 1.655 casos de personas desaparecidas, situación que las autoridades competentes deben esclarecer; el establecimiento de un tribunal especial que se encargará de continuar los trabajos en los ámbitos de los crímenes de guerra y los crímenes de lesa humanidad y de la delincuencia organizada; más de 17.000 desplazados internos registrados a finales de 2014 y la disminución del número de retornos voluntarios, según las informaciones proporcionadas por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados; el movimiento de los inmigrantes ilegales cada vez más hacia Europa Occidental.

Con respecto al proceso de desarme de las poblaciones civiles, cuyos esfuerzos de las autoridades locales, con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, permitieron la retirada de la circulación de más de 1.500 armas de fuego en 2014; los numerosos incidentes que afectan a los lugares religiosos y de culto, que ha llevado a la creación de un comité de vigilancia, que abarca a todas las iglesias y otras denominaciones, para dar una respuesta institucional y colectiva a los discursos de odio y los grafiti; por último, los esfuerzos para lograr una mayor participación de la mujer en los espacios políticos y fortalecer las medidas para su protección.

El Chad considera que se ha iniciado el proceso democrático en Kosovo y que, teniendo en cuenta todas esas variables se garantizará la construcción de un Kosovo democrático y multiétnico. Kosovo no logrará entrar en esa nueva etapa sin la contribución y el trabajo persistente y arduo de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) por mediación de la cual encomiamos al Representante Especial del Secretario General, el Sr. Farid Zarif, y a todo su equipo por su compromiso con el cumplimiento de su misión.

En lo que respecta a las acusaciones de corrupción de algunos miembros de la Misión de la Unión Europea

por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX), el Chad insta a los órganos pertinentes a que las investiguen a fin de establecer responsabilidades. Hemos renovado nuestra confianza en la EULEX, que consideramos puede seguir supervisando la situación y desempeñando un importante papel en la esfera del estado de derecho.

Para concluir, quisiéramos encomiar una vez más a Pristina por los acontecimientos positivos relacionados con la reconciliación nacional y la normalización de las relaciones con Belgrado y felicitar a la UNMIK por su compromiso con la promoción de la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo y en la región, de conformidad con la resolución 1244 (1999).

Sr. Churkin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Acogemos con beneplácito la participación en la sesión de hoy del Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić. Compartimos sus opiniones e inquietudes. Hemos tomado nota de la declaración del Sr. Thaçi, y damos las gracias al Sr. Zarif por su presentación del informe del Secretario General (S/2015/74) sobre las actividades de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y su evaluación de la situación en la región.

Como resultado de la crisis política interna en Kosovo que duró hasta fines de 2014 —debido a que las partes principales no pudieron constituir nuevas estructuras de poder independientemente y sin la injerencia externa después de las elecciones para la Asamblea de Kosovo, celebradas con antelación a la fecha prevista el 8 de junio— se ha estancado la resolución de muchas cuestiones apremiantes relativas a la región y a las relaciones entre Belgrado y Pristina. La situación ha demostrado una vez más que la fachada de las instituciones políticas de Kosovo ocultan problemas graves.

La formación de un Gabinete ministerial de coalición en el que se incluye a representantes de la comunidad serbia ha contribuido a normalizar la situación en alguna medida. No obstante, los días 25 y 27 de enero la oposición albanesa kosovar, principalmente nacionalistas, organizó manifestaciones en contra del Gobierno en Pristina, las que degeneraron en graves disturbios y enfrentamientos con la policía y causaron decenas de víctimas. Como resultado, nuevamente se ha puesto en peligro la estabilidad política. Bajo la presión de los manifestantes, las autoridades de Kosovo forzaron al Ministro para las Comunidades y el Retorno, Sr. Aleksandar Jablanović, de origen serbio, a renunciar. En ese sentido, respaldamos la decisión de Serbia de tratar de alcanzar una solución política al problema de Kosovo. En las actuales circunstancias, el establecimiento de un diálogo respetuoso entre las partes constituye una de las tareas que no puede postergarse. Queremos recalcar que la acción unilateral es inaceptable y que debe ponerse fin al sentimiento antiserbio de inmediato.

Estamos de acuerdo con la parte serbia en lo referente a la cuestión de la importancia de crear un tribunal especializado para enjuiciar los atroces crímenes cometidos por el Ejército de Liberación de Kosovo durante los años de conflicto armado. Los resultados provisionales emitidos por la investigación revelan con claridad la pertinencia de las pruebas que han sido recabadas para respaldar las acusaciones de múltiples asesinatos, secuestros, violaciones, detenciones ilegales, tratamiento inhumano, tráfico de órganos humanos y profanación de iglesias. Dichos actos provocaron el éxodo masivo de serbios desde el sur y centro de Kosovo, donde sin duda tuvo lugar la depuración étnica. Solicitamos al Secretario General que preste suma atención a la situación relativa a la creación del tribunal especializado y facilite la realización del proceso lo antes posible. Resulta extraño que el establecimiento de dicho órgano tenga que depender de la promulgación de decisiones legislativas en Pristina, en particular si se considera la debilidad evidente de las instituciones políticas de Kosovo. No obstante, esperamos que se logren verdaderos progresos en ese sentido en el futuro cercano y que, en última instancia, las partes culpables sean castigadas independientemente del cargo que ocupen. Es esencial que todos los testigos sean protegidos debidamente en el transcurso de los juicios.

Han transcurrido algunos años durante los cuales no se han registrado progresos en Kosovo en las esferas de la justicia y de la lucha contra la corrupción y la delincuencia organizada, incluido el tráfico de drogas y el tráfico de seres humanos, así como la libertad de expresión y la limitación de la influencia política en el sistema judicial. En recientes informes de la Comisión Europea y de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa se señala esta situación. La regresión en otros ámbitos, incluso en los ámbitos social y económico, es evidente. El desempleo es muy alto, y las personas abandonan Kosovo de manera generalizada en busca de una vida mejor.

Las tensiones interétnicas siguen siendo graves, sin embargo no observamos que se adopten medidas concretas para enjuiciar a los responsables de actos contra los serbios. La profanación que se lleva a cabo de monasterios ortodoxos en la región, incluido el monasterio de Visoki Dečani, una joya del patrimonio cultural del

mundo, es muy inquietante. El 6 de enero, en la víspera de las Navidades ortodoxas, fue apedreado un ómnibus que transportaba a peregrinos y refugiados serbios de la ciudad de Gjakovë/Đakovica, quienes trataban de visitar una iglesia situada allí. Evidentemente, en esas circunstancias los serbios de Gjakovë/Đakovica no pueden tener la esperanza de regresar a los hogares que tuvieron que abandonar en ese lugar. En efecto, como revelan los datos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, los índices ya bajos de regreso de refugiados están disminuyendo, mientras que la salida de representantes de las minorías nacionales está aumentando. Por consiguiente, no es suficiente la mera existencia de legislación que garantice sus derechos; debe vigilarse estrictamente su aplicación.

Observamos la actitud constructiva de Belgrado y su constante disposición a mantener contactos con los representantes albaneses kosovares. Consideramos que la reanudación del diálogo político de alto nivel entre Belgrado y Pristina prevista para los próximos días permitirá que se logren progresos en cuestiones clave que figuran en el programa relativo a la creación de la asociación de municipios serbios en Kosovo. El hecho de que el acuerdo sobre esta cuestión, concertado en abril de 2013, no se haya materializado ha tenido un efecto negativo en la interacción entre las comunidades étnicas en la región.

La participación de kosovares en conflictos en el Oriente Medio, incluso en las filas del Estado Islámico y en otras organizaciones radicales, debería seguir reprimiéndose con firmeza. Solicitamos a Pristina que trate de contrarrestar más activamente la difusión de ideas extremistas y el fomento del terrorismo usando su legislación recientemente promulgada. Suponemos que la UNMIK seguirá centrando la atención en esta cuestión.

La Misión de las Naciones Unidas aún es la principal presencia internacional en Kosovo. La mediación de la Unión Europea en el diálogo entre Belgrado y Pristina y la transferencia de las funciones de la UNMIK en materia de estado de derecho a la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo no implican una reducción del papel de las Naciones Unidas en la región. Habida cuenta de la amplia variedad de problemas que existen, solicitamos a la Misión de las Naciones Unidas que cumpla plenamente su mandato, en principio y de manera proactiva. Para hacerlo, es evidente que debe contar con todos los recursos y el personal necesarios. Rechazamos de manera categórica todo intento de devaluar el papel de la UNMIK y exhortamos a la parte albanesa kosovar a que coopere plenamente con la presencia de las Naciones Unidas.

La posición de Rusia respecto de la cuestión de Kosovo y la integridad territorial de Serbia no ha cambiado. La resolución 1244 (1999) sigue siendo plenamente válida y esencial para reglamentar la cuestión de Kosovo sobre una base jurídica internacional. En ese sentido, no apoyamos ninguna propuesta que de algún modo modifique el ciclo de examen para solucionar la cuestión de Kosovo en el Consejo de Seguridad. Los requisitos previos para hacerlo aún no se han satisfecho.

Sr. Oyarzun Marchesi (España): Agradezco al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, su presentación.

España otorga una gran importancia a la función que desarrolla la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) en cumplimiento del mandato establecido por la resolución 1244 (1999) de este Consejo de Seguridad. La UNMIK contribuye de una manera esencial a promover y preservar la estabilidad en la región y a articular las distintas presencias internacionales sobre el terreno. Así lo pone de manifiesto expresamente el Secretario General en su último informe (S/2015/74) al subrayar el activo papel de la UNMIK y el importante papel que desempeña para prevenir y reducir tensiones y promover la cooperación entre las autoridades locales, en particular entre Mitrovica Norte y Sur. Es por ello que deseo reiterar aquí el apoyo de España a la UNMIK y al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zarif. Deseo agradecer igualmente la presencia y las intervenciones hoy aquí del Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić, así como las del Sr. Hashim Thaçi.

El próximo lunes 9 tendrá lugar, tras un largo paréntesis, una nueva reunión de alto nivel del diálogo entre Belgrado y Pristina facilitado por la Alta Representante de la Unión Europea. Es, sin duda, una buena noticia. España apoya constructivamente, y sin perjuicio de nuestra posición de principio, los esfuerzos de la Alta Representante para facilitar este diálogo directo y para que se traduzca en resultados concretos en beneficio de toda la población. Deseo reconocer aquí el compromiso del que han dado buena muestra, hasta ahora, las autoridades de Belgrado y de Pristina, y la apertura y carácter constructivo de participación en el diálogo. Animamos a ambas partes a continuar participando en este proceso con la misma disposición positiva.

España celebra los acuerdos alcanzados a lo largo del proceso, pero considera igualmente fundamental que el diálogo vaya seguido de compromiso político y

de trabajo en el plan técnico para avanzar en la aplicación de las disposiciones aún pendientes del acuerdo de 19 de abril de 2013. En particular, es necesario avanzar decididamente y de modo rápido en tres aspectos: en el ámbito de la justicia, las propiedades, la plena constitución y la entrada en funcionamiento, de conformidad con el acuerdo, de la comunidad/asociación de municipios serbios.

En otro orden de cosas y en el ámbito de la seguridad, hemos podido escuchar con atención la intervención del Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, que nos ha informado puntualmente sobre los últimos incidentes, episodios violentos y protestas, a los que también alude el informe del Secretario General. Desafortunadamente, no podemos hablar todavía de reconciliación total o de una integración satisfactoria entre las distintas comunidades que lo integran. Así, lo ponen de manifiesto, por ejemplo, la persistencia de incidentes que afectan a lugares religiosos y la continua disminución del número de retornados voluntarios, y la falta de condiciones necesarias para la adecuada reintegración de estos en sus comunidades. Además está el persistente contraste entre una legislación nominalmente avanzada en materia de derechos humanos y derechos de las minorías y una aplicación práctica de la misma, que no está aún a la altura de los estándares internacionales y europeos.

Deseo destacar también aquí la labor que desempeña la Misión de Estado de Derecho de la Unión Europea, que el Consejo de Seguridad reconoce y agradece. Las cuestiones relativas al estado de derecho son, conjuntamente con la gobernabilidad económica, dos áreas a las que sigue siendo necesario que las reformas se orienten de manera prioritaria.

Para concluir, deseo reiterar el compromiso de España con la perspectiva europea de los Balcanes occidentales. Estimamos que el avance hacia ese objetivo compartido permitirá la estabilización definitiva de la región y el progreso económico y social de sus habitantes. No obstante, ello requiere ineludiblemente de un alto grado de compromiso político y de trabajo concreto por parte de todos los actores, cada cual en el ámbito de su responsabilidad.

Sr. Lucas (Angola) (*habla en inglés*): Quiero dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, por haber presentado el informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2015/74). Damos la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, y le agradecemos su declaración. Igualmente damos la bienvenida al Sr. Hashim Thaçi.

La posición de Angola es que la resolución 1244 (1999) sigue siendo el marco jurídico aplicable para alcanzar una solución completa para Kosovo a través del diálogo y las negociaciones sobre la base de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Por consiguiente, apoyamos la soberanía e integridad territorial de Serbia, y entendemos las inquietudes legítimas de ese país en cuanto a la cuestión de Kosovo.

Quisiéramos subrayar el papel fundamental que desempeñan las Naciones Unidas en Kosovo a través de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) en la promoción de la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos, y su cooperación con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, la Fuerza de Kosovo y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho.

A continuación, me centraré en cuatro asuntos importantes: los acontecimientos políticos clave, los derechos humanos, los desplazados internos y las personas desaparecidas.

En cuanto a los acontecimientos políticos más importantes, el diálogo facilitado por la Unión Europea de alto nivel de entre Belgrado y Pristina parece crucial para avanzar en la aplicación de las disposiciones pendientes del Acuerdo de 19 de abril de 2013. En ese sentido, encomiamos a Serbia por su disposición a emprender este diálogo. Se han logrado ciertos progresos a nivel técnico en cuanto a los arreglos de viaje de los funcionarios serbokosovares. Sin embargo, cabe esperar más progresos una vez que se reanude el diálogo político al más alto nivel en la aplicación de los acuerdos sobre el poder judicial, la energía, las fronteras y la libertad de circulación. Compartimos la preocupación de Belgrado por la intención que anunciaron las autoridades de Kosovo de transformar la Fuerza de Seguridad de Kosovo en Fuerzas Armadas de Kosovo en violación de la resolución 1244 (1999).

En cuanto a los derechos humanos, celebramos la organización por parte de la UNMIK, con el apoyo de ONU-Mujeres y el Coordinador de las Naciones Unidas para el Desarrollo, de un “Día abierto sobre mujer, la paz y la seguridad en Kosovo”, para conmemorar el Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra la Mujer y el reconocimiento de las supervivientes de

violencia sexual según las leyes aplicables de Kosovo. Otra idea importante es el Common Voice Forum, una iniciativa multiétnica que reúne a representantes de todas las comunidades de Kosovo para la promoción del diálogo interétnico, la prevención de los conflictos y la conciencia cívica. Sin embargo, una aplicación plena del marco jurídico sigue obstaculizada, como figura en el informe, por varios factores institucionales, incluidos la coordinación ineficiente, la superposición de mandatos, los limitados recursos financieros y la insuficiencia de las medidas de rendición de cuentas.

En lo relativo a los desplazados internos, lamentamos que a fines de 2014 hubiera más de 17.000 desplazados internos en Kosovo y que el número de retornos voluntarios siga con una pauta descendente, así como que la falta de resolución de cuestiones como las reclamaciones de bienes y una falta de aplicación efectiva de las decisiones de los tribunales sean los principales obstáculos para que el número de retornos aumente. Recordamos en este sentido la petición del Relator Especial a las autoridades competentes de Kosovo sobre los derechos humanos de los desplazados internos, tras su misión a Serbia, incluido Kosovo, en particular la disposición de dar protección y seguridad a los desplazados internos retornados a sus lugares de origen.

En cuanto a las personas desaparecidas, encomiamos a las autoridades responsables de Belgrado y Pristina por la continuación de sus esfuerzos para encontrar nuevas fuentes de información y llevar a cabo investigaciones respecto a las restantes 1.655 personas desaparecidas desde el año 1988 hasta el año 2000.

Para concluir, nos sentimos alentados por el hecho de que la situación de seguridad en Kosovo en términos generales siga siendo estable en el período objeto del informe, destacando así que la UNMIK continuó activa en su papel de facilitador entre comunidades, autoridades y organizaciones internacionales, centrándose sobre todo en los esfuerzos para prevenir y reducir las tensiones y promover la cooperación entre las autoridades locales.

Finalmente, encomiamos la labor llevada a cabo por la UNMIK bajo la conducción del Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, en la promoción de la seguridad, la estabilidad, el estado de derecho y el respecto de los derechos humanos de conformidad con el mandato de la misión.

Sr. Haniff (Malasia) (*habla en inglés*): Deseo dar las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa. Mi delegación desea dar también la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić; y al Primer Viceministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Excmo. Sr. Hashim Thaçi; y les damos las gracias a ambos por sus declaraciones.

Malasia se suma a otros países para acoger con beneplácito la reciente formación del Gobierno en Kosovo, después de las elecciones legislativas celebradas en junio del año pasado. Después de seis meses de retraso, celebramos el acuerdo de reparto de poder entre los partidos de la coalición, que se basa en un espíritu de compromiso e inclusión. Encomiamos el papel decisivo desempeñado por la Presidenta Atifete Jahjaga en la facilitación de ese resultado, así como sus incansables esfuerzos con respecto a colaborar con los dirigentes políticos de Kosovo.

Con la formación de un Gobierno de coalición, instamos a todas las partes a que cierren filas y trabajen estrechamente de consuno, sobre la base de la responsabilidad común de un futuro democrático, estable y próspero. Asimismo, tomamos conocimiento del acuerdo entre los partidos de la coalición para establecer la asociación de municipios serbios dentro de unos meses, y esperamos con interés ver que se logran progresos en esa cuestión controvertida que ha durado tanto tiempo.

Malasia apoya plenamente la normalización de las relaciones entre Kosovo y Serbia, y acoge con beneplácito la reanudación del diálogo político entre Pristina y Belgrado, facilitado por la Unión Europea en Bruselas la próxima semana. A pesar del diálogo estancado al más alto nivel, debido a la demora en la formación del Gobierno de Kosovo en la segunda mitad del año pasado, a Malasia le complace observar que, con todo, el diálogo dirigido por la Unión Europea ha proseguido en el plano técnico.

En diciembre de 2014, el Tribunal Constitucional de Serbia rechazó una solicitud presentada por el Partido Democrático de Serbia de examinar la constitucionalidad del Primer Acuerdo sobre los Principios que Rigen la Normalización de las Relaciones entre Serbia y Kosovo de 19 de abril de 2013. Habida cuenta de la decisión del Tribunal, Malasia espera que todas las partes en Serbia y Kosovo sigan comprometidas, y velen por la plena aplicación de los acuerdos firmados por sus Gobiernos bajo los auspicios de la Unión Europea en Bruselas. De hecho, esa es la única manera de avanzar hacia un mejor futuro común tanto para Serbia como para Kosovo.

Malasia también desea ver que se logren progresos en la creación de un tribunal especializado, acordado entre Kosovo y la Unión Europea, para juzgar las causas que se derivan de las conclusiones del Grupo Especial de Tareas de Investigación de la Unión Europea del año pasado. El logro de progresos para crear el tribunal especializado para juzgar los posibles crímenes de lesa humanidad es vital para fomentar la reconciliación y el fin de conflictos entre las comunidades de Kosovo.

Malasia acoge con beneplácito la situación de seguridad estable en Kosovo, según informa el Representante Especial del Secretario General Zarif. Apoyamos plenamente el importante papel desempeñado por la UNMIK para promover la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo y en la región. Acogemos igualmente con beneplácito la continuación del mandato de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo de seguir fortaleciendo el estado de derecho y las instituciones judiciales de Kosovo hacia el camino de la integración europea.

Sobre la base del informe del Secretario-General (S/2015/74), de octubre de 2014 a enero de 2015 tuvieron lugar varias manifestaciones pacíficas en Kosovo, principalmente para protestar contra las condiciones sociales y económicas dominantes. Malasia espera que el nuevo Gobierno tenga en cuenta las exigencias de sus ciudadanos respecto de la reforma política, social y económica para mejorar su nivel de vida.

Malasia acoge con beneplácito la cooperación en curso entre las comunidades religiosas de Kosovo, en especial para proteger el patrimonio cultural y religioso. Esa cooperación podría servir de puente para fomentar la seguridad y la confianza entre las comunidades religiosas de Kosovo. Condenamos firmemente todo intento de difundir el odio e instigar la violencia interreligiosa, incluida la profanación de los lugares culturales y religiosos.

Como país multirracial y multirreligioso, Malasia tiene sus propias dificultades y problemas para garantizar un país unido, estable y próspero. Consideramos que el valor y la práctica de la moderación son cruciales para superar las diferencias, ya que exigen el respeto mutuo, la aceptación y la comprensión entre los diversos grupos.

Asimismo, es necesario que impidamos la marginación política, social y económica a fin de garantizar la unidad y la estabilidad en una sociedad multiétnica. En ese sentido, Malasia está dispuesta a prestar apoyo a Kosovo en su camino hacia la consolidación nacional, con inclusión de la democracia, la reconciliación y el progreso económico.

Sr. Tatham (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Representante Especial del Secretario General para Kosovo, Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa de hoy. Doy igualmente la bienvenida a los Primeros Viceprimeros Ministros Thaçi y Dačić al Consejo de Seguridad.

Desde que el Consejo se reunió por última vez en este formato (véase S/PV.7327) hace solo dos meses, hemos sido testigos de progresos en Kosovo que hay que acoger con beneplácito. La formación de un nuevo Gobierno en Pristina en diciembre, después de una larga brecha, representa un avance después de la celebración de elecciones libres y justas en todo el territorio de Kosovo en junio del año pasado. Con las instituciones clave ya en marcha, esperamos con interés que el nuevo Gobierno lleve a cabo las reformas que se resaltan en el informe anual de la Comisión Europea *Kosovo Progress Report 2014* sobre los progresos realizados en Kosovo. La nueva Administración tiene muchos progresos que lograr, incluido el desarrollo económico y el estado de derecho, garantizando una mayor independencia del poder judicial y luchando contra la delincuencia organizada y la corrupción.

La formación de un nuevo Gobierno es igualmente una oportunidad de proporcionar un nuevo impulso al diálogo de alto nivel facilitado por la Unión Europea. Los Gobiernos tanto de Serbia como de Kosovo han demostrado un compromiso con ese proceso que hay que acoger con agrado, y les deseamos el mayor de los éxitos en su primera reunión de 2015 la próxima semana. Acojo con agrado los firmes compromisos con ese proceso que acabamos de oír de los Primeros Viceprimeros Ministros, Sr. Thaçi y Sr. Dačić, en sus declaraciones de esta mañana.

Será vital lograr progresos constantes a nivel de trabajo. Me complace que en el informe del Secretario General (S/2015/74) se observe que en diciembre se han logrado algunos progresos en el diálogo a nivel técnico. La normalización de las relaciones entre Kosovo y Serbia es necesaria para las vías de adhesión de ambos países a la Unión Europea.

Acogemos también con beneplácito el compromiso del nuevo Gobierno para establecer procedimientos judiciales para la investigación sobre las denuncias comunicadas por el Grupo Especial de Tareas de Investigación. Como el Secretario General deja claro en su informe, eso será un importante avance para el nuevo Gobierno. Instamos a que se garantice que las leyes se aprueben para hacer eso posible.

Me sumo al representante de Angola para encomiar la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, que respaldan ONU-Mujeres y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, en relación con la mujer y la paz y la seguridad, incluida la celebración de una jornada de puertas abiertas para celebrar el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer.

Acogemos también con beneplácito la aprobación del plan de acción de Kosovo para la aplicación de la resolución 1325 (2000). En ese contexto, la disposición legislativa elaborada para los supervivientes de los actos de violencia sexual cometidos durante el conflicto de Kosovo constituye una medida importante. La mujer y la paz y la seguridad y la prevención de la violencia sexual son con razón prioridades importantes del Consejo, y es alentador ver que esas cuestiones se abordan en Kosovo.

Si bien en el informe del Secretario General se subraya la estabilidad permanente de la situación de seguridad general en Kosovo, los actos de violencia ocurridos durante las recientes protestas en Pristina es un motivo de preocupación. Todos apoyamos el derecho a la protesta pacífica, pero las autoridades del Gobierno y la oposición en Pristina deben hacer todo lo que esté a su alcance para evitar la violencia y la escalada de tensiones. Es fundamental que el Gobierno y la comunidad internacional en Kosovo sigan colaborando con la oposición para abordar las causas subyacentes de las protestas, incluida la situación económica.

En el informe del Secretario General también se nos exhorta a tomar conocimiento de la necesidad de que la atención siga centrándose en la lucha contra los incidentes causados por motivos étnicos. Instamos a todos los dirigentes políticos y comunitarios a que trabajen para dar lugar a una mayor cooperación en las comunidades y entre ellas, abordando cuestiones del pasado y la reconciliación.

A finales de este mes celebraremos el séptimo aniversario de la declaración de independencia de Kosovo. Se trata de un momento importante para reflexionar sobre los progresos que Kosovo ha logrado. Es, además, una oportunidad para reconocer los progresos logrados en la comunidad internacional. Desde 2008, más de la mitad de los Estados Miembros de las Naciones Unidas ha reconocido a Kosovo, incluidos muchos de sus vecinos en los Balcanes Occidentales.

Gracias al acuerdo histórico alcanzado con Serbia en 2013, Kosovo cuenta ahora con una base sólida para cooperar con Belgrado y para las negociaciones de adhesión a la Unión Europea. Además, Kosovo ha garantizado el acceso a la financiación de las instituciones financieras internacionales y competirá en los Juegos Olímpicos de 2016, al haber adquirido la condición de miembro del Comité Olímpico Internacional. Acogemos con beneplácito esos progresos. Demuestran que la independencia de Kosovo es irreversible. Alentamos a los países que aún no hayan reconocido a Kosovo a que así lo hagan.

Precisamente debido a ese nivel de progresos realizados, el Reino Unido reitera su punto de vista de que ya es hora de ajustar la frecuencia de esas reuniones para reflejar las nuevas realidades sobre el terreno. La situación, a nuestro juicio, no merece que se celebren reuniones trimestrales. El Consejo debe reconocer los progresos y adaptarse a ellos, sobre todo cuando hay tantos verdaderos problemas para la paz y la seguridad internacionales que tenemos que afrontar. En la práctica, en estas reuniones se realizan intercambios muy previsibles de posiciones bien conocidas de los miembros del Consejo. Este formato tiende a acentuar las diferencias entre los dos países, en un momento en que nuestro objetivo común debería ser impulsar el diálogo facilitado por la Unión Europea. Quisiéramos que se hablara menos en Nueva York y hubiera más acción en el diálogo facilitado por la Unión Europea.

Sra. Schwalger (Nueva Zelandia) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Representante Especial, Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa, y doy la bienvenida a los Primeros Viceprimeros Ministros Dačić y Thaçi al debate de hoy.

Nueva Zelandia considera que la estabilidad y la seguridad a largo plazo se derivarán de un Kosovo inclusivo y democrático, que respete los derechos e intereses de todos sus ciudadanos. Se derivarán de la reconciliación genuina entre sus diversas comunidades y del mantenimiento de relaciones constructivas y de cooperación entre Pristina y Belgrado. En el informe más reciente del Secretario General (S/2015/74), se describen los progresos alentadores que siguen registrándose en todos esos aspectos.

Aunque la responsabilidad primordial al respecto recae en las propias partes, la comunidad internacional sigue teniendo un papel importante que desempeñar en la creación de las condiciones necesarias para poder avanzar. Encomiamos y apoyamos la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo y del Representante Especial, Sr. Zarif, de facilitar las condiciones que permitan forjar relaciones de cooperación entre las comunidades de Kosovo, así

como el importante papel que desempeñan en la actualidad los asociados regionales, entre ellos la Unión Europea y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa. En el Consejo de Seguridad, también debemos hacer lo que nos corresponde en el contexto de estos esfuerzos, incluso apoyando la reanudación del diálogo de alto nivel entre las partes.

Nueva Zelandia acoge con beneplácito la formación en diciembre de un nuevo Gobierno y la constitución de la Asamblea de Kosovo, que pone fin a un largo período de incertidumbre política. La amplia representación de las comunidades de Kosovo en el nuevo Gobierno de coalición demuestra cuánto ha avanzado Kosovo. Esperamos que los incidentes de seguridad recientes hayan sido aislados, y que el carácter inclusivo del Gobierno sea invariable.

Asimismo, acogemos con beneplácito el anuncio de la reanudación de las conversaciones de alto nivel entre Kosovo y Serbia, a partir de la próxima semana. El diálogo de la Unión Europea es un mecanismo importante para propiciar los progresos, y felicitamos a Belgrado y Pristina por su enfoque positivo. Mantener una actitud positiva será un elemento importante para garantizar la plena aplicación de las disposiciones pendientes del Acuerdo de 19 de abril de 2013.

La reconciliación a largo plazo entre las distintas comunidades de Kosovo exige resolver los problemas pendientes relacionados con los desaparecidos, lograr nuevos progresos en lo referente a las personas desplazadas y facilitar los retornos voluntarios. Reconocemos las medidas positivas adoptadas con respecto a esta última cuestión, y alentamos a que se haga hincapié en hacer frente a los obstáculos que se señalan en el informe del Secretario General.

Nos hacemos eco del llamamiento del Secretario General para establecer un tribunal especializado para enjuiciar las causas derivadas de la labor del Equipo Especial de Tareas de Investigación de la Unión Europea. Es importante que este tribunal sea, y se considere, objetivo e imparcial.

Por último, Nueva Zelandia alienta más esfuerzos para reforzar las instituciones del estado de derecho, incluso promoviendo la independencia judicial y las medidas para hacer frente a la corrupción y la delincuencia organizada.

Sr. Barros Melet (Chile): Sr. Presidente: En primer lugar, quiero dar las gracias al Representante Especial y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Farid Zarif, por su presentación sobre la situación actual en Kosovo. Igualmente, agradecemos al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, su presencia y la presentación que efectuó. Igualmente, agradecemos la presentación efectuada por el Sr. Hashim Thaçi.

Recibimos con beneplácito la elección del nuevo Gobierno de Kosovo, elegido el 9 de diciembre pasado. Esperamos que el espíritu de cooperación y de responsabilidad colectiva que prevaleció en este proceso continúe existiendo a medida que el Gobierno aborde nuevos desafíos, tales como el desarrollo económico de Kosovo, la lucha contra el crimen organizado y la corrupción y el desarrollo de un estado de derecho.

En cuanto a la situación de seguridad, nos preocupan las noticias sobre acontecimientos violentos ocurridos recientemente en Pristina. Sin embargo, a pesar de los disturbios y tensiones, observamos positivamente que la situación de seguridad se mantuvo en general estable y que las fuerzas policiales de Kosovo respondieron de manera adecuada a las circunstancias para restablecer el orden. En esta línea, destacamos la labor y el rol central de la UNMIK, pues continúa trabajando en la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos, aspecto prioritario para el avance en la reconciliación entre las comunidades.

Asimismo, felicitamos a las autoridades de Kosovo por adoptar el proyecto de ley que prohíbe la participación de kosovares en conflictos extranjeros. Esperamos que estos cambios puedan ir aparejados de mejoras en las condiciones de vida de los ciudadanos de Kosovo, reforzando la confianza de la población en el proceso democrático y disuadiéndola de dejar su país para participar en conflictos ajenos.

Para concluir, quisiera recalcar que la resolución 1244 (1999) sigue teniendo plena vigencia como la base jurídica internacionalmente aceptada para resolver la situación en Kosovo, incluido el estricto respeto del principio de la integridad territorial. Esperamos con optimismo las conversaciones que tendrán lugar en Bruselas el 9 de febrero entre Belgrado y Pristina. Confiamos en que las partes seguirán aplicando el Acuerdo de 19 de abril de 2013 para continuar el proceso de normalización de sus relaciones.

Sr. Ramírez Carreño (República Bolivariana de Venezuela): Sr. Presidente: Agradecemos a usted la convocatoria de esta reunión informativa del Consejo de Seguridad sobre Kosovo. Saludamos al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, y

tomamos nota con aprecio de la presentación del informe del Secretario General (S/2015/74) sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Asimismo, damos la bienvenida a la participación del Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y la presentación del Sr. Hashim Thaçi.

La República Bolivariana de Venezuela reitera que el apego irrestricto al derecho internacional, expresado en la no intervención, el respeto de la soberanía, la integridad territorial, la unidad e independencia política de los Estados y la solución pacífica de las controversias, es elemento fundamental para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales. Al abogar por una solución pacífica de la cuestión de Kosovo, Venezuela considera que la resolución 1244 (1999) sigue siendo la base jurídica internacional aplicable a este contencioso para alcanzar una solución general en el marco de la negociación política. En tal sentido, llamamos a garantizar la soberanía e integridad territorial de Serbia.

Nuestro país respalda el reinicio de diálogo y las negociaciones entre Serbia y las autoridades locales de la provincia de Kosovo, de acuerdo con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, con el fin de lograr una solución mutuamente aceptable entre las partes. Un paso importante en este sentido ha sido la constitución de la Asamblea de Kosovo y el establecimiento de un nuevo Gobierno en Pristina.

Con optimismo cauteloso, observamos que la seguridad en la frontera administrativa de Kosovo se mantiene estable, aun cuando se han reportado ciertos incidentes desde la última reunión de este Consejo en diciembre de 2014 (S/PV.7327). Valoramos el papel positivo que desempeñan las Naciones Unidas a través de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), mediante la promoción de la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos, así como su cooperación con la Fuerza de Kosovo y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX), bajo los auspicios de la Organización.

La mediación de la Unión Europea entre Belgrado y Pristina y el traspaso de parte de las funciones de la UNMIK a la EULEX no constituye, a nuestro entender, un menoscabo de su labor sobre el terreno. Esperamos que tales misiones, basadas en sus respectivos mandatos, sigan desempeñando un papel constructivo para alcanzar una solución apropiada de la cuestión de Kosovo. No obstante, vemos con preocupación las denuncias de que algunos funcionarios de alto rango de la EULEX se han visto implicados en actos de corrupción. Esperamos que el Sr. Gabriele Meucci, en su labor de Jefe de la EULEX, y el experto legal independiente, Sr. Jean-Paul Jacqué, sigan llevando a cabo de manera imparcial y transparente las labores encomendadas para clarificar los hechos, y de esta manera seguir en su tarea en la promoción de la ley en Kosovo. Asimismo, alentamos a las partes interesadas a intensificar el trabajo conjunto en el proceso de clarificación de la situación de los desaparecidos en la guerra y agradecemos la cooperación forense de la EULEX en esta materia. También abogamos por que se establezca a corto plazo el tribunal especial encargado de investigar las acusaciones de crímenes de lesa humanidad cometidos durante el conflicto armado.

Venezuela rechaza el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, así como la propagación del extremismo. En este sentido, tomamos nota con aprecio de los pasos que se están dando en Kosovo para evitar el reclutamiento de personas en calidad de combatientes terroristas extranjeros para participar en los conflictos armados en Siria y el Iraq. Sin embargo, instamos a las autoridades a mantener una estricta vigilancia sobre este asunto tan delicado para la seguridad.

Consideramos de suma importancia que se promueva el pleno respeto de los derechos humanos de las personas desplazadas y las minorías, así como el retorno a sus lugares de origen, a fin de que estos ciudadanos puedan disfrutar plenamente de sus derechos humanos, libres de discriminación. Sin embargo, preocupa que continúen ocurriendo incidentes que afectan a los ciudadanos serbokosovares en ciertas zonas, por lo que exhortamos a que se tomen las medidas pertinentes para subsanar esta situación, evitar las persecuciones y la hostilidad por razones étnicas o religiosas.

Igualmente, notamos con preocupación que la venta de empresas y propiedades en Kosovo menoscaba los derechos de la minoría serbokosovar y puede convertirse en un factor adicional que impida el retorno de los desplazados a sus lugares de origen. Las acciones ilegales contra el patrimonio cultural y religioso han provocado serios incidentes entre ambas comunidades que afectan el proceso de paz y diálogo en Kosovo. Alentamos a ambas partes a trabajar mancomunadamente para evitar que se repitan tales hechos, que ponen en peligro la paz y el diálogo en la región.

Finalmente, llamamos a todas las partes a redoblar sus esfuerzos en la búsqueda de una solución política pacífica, justa y duradera en el marco del derecho

internacional, incluida la observancia plena de la resolución 1244 (1999).

Sr. Bertoux (Francia) (*habla en francés*): Agradezco al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, su exposición informativa. Asimismo, agradezco al Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi, y al Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić, sus declaraciones.

Apenas dos meses después de nuestro último debate en el Consejo de Seguridad sobre la situación en Kosovo (véase S/PV.7327), vemos hoy la revitalización del panorama político general, caracterizado por la formación, el 9 de diciembre de 2014, de un Gobierno de coalición en Pristina, y la reanudación inminente del diálogo político entre Serbia y Kosovo. En términos generales, la celebración exitosa de las elecciones de 8 de junio estuvo a la altura de las expectativas del Consejo. Hoy acogemos con beneplácito el hecho de que las partes hayan podido, finalmente, asumir la responsabilidad de encontrar una solución, respetando la Constitución y los principios democráticos, para el estancamiento político observado entre junio y diciembre. Ahora que se ha disipado la incertidumbre en cuanto a las elecciones, estaremos atentos, en particular, a la pronta reanudación del diálogo político entre Belgrado y Pristina. Los nuevos Jefes de Gobierno, que se reunirán por primera vez en Bruselas el lunes, darán un nuevo impulso al proceso de normalización de las relaciones entre los dos países.

Alentamos a las partes a emprender el camino del diálogo y les recordamos que el tiempo no está de su parte. En todo proceso político es necesario lograr avances sistemáticos que reflejen el compromiso constante de las partes. En ese sentido, esperamos que el lunes se llegue a un acuerdo respecto de la justicia. Además, seguiremos prestando una atención especial al establecimiento de la comunidad/asociación de municipios serbios en el norte de Kosovo. Esta debe tener competencias reales y adoptarse en la legislación de Kosovo. Será un hito esencial en la aplicación del Acuerdo de 19 de abril de 2013.

Asimismo, se espera que Kosovo adopte las medidas necesarias para establecer un tribunal que se encargue de dar seguimiento a la labor que realizó el Grupo Especial de Tareas de Investigación de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo, que investiga las denuncias de crímenes cometidos hace casi 15 años. Le deseamos el mayor de los éxitos al Sr. David Schwendiman, sucesor del Fiscal Williamson, al frente del Grupo Especial de Tareas.

No tenemos duda alguna respecto de la voluntad de los kosovares de emprender un proceso judicial que es esencial para la lucha contra la impunidad, proceso en el que se abordarán todos los aspectos de los tiempos difíciles que vivió Kosovo a finales de los años 1990. También constatamos que se han registrado progresos en relación con la creación de tribunales penales competentes. En ese sentido, una vez más contamos con el compromiso de los partidos políticos en Pristina para que este proceso llegue a su fin y trabajar en general por el fortalecimiento del estado de derecho. Es a la luz de los avances en estos dos ámbitos en particular que el Consejo estará en condiciones de evaluar la evolución positiva de la situación en Kosovo.

Hoy deseo referirme nuevamente a la situación de los kosovares, que están eligiendo cada vez más el exilio ante las dificultades que encuentran en su vida cotidiana, en particular, las dificultades económicas relacionados con el empleo. Toda la clase política kosovar debe prestar atención a los que —si se me permite utilizar esta expresión— están "votando con los pies" y, al mismo tiempo, luchar contra las redes de la delincuencia organizada que contribuyen al aumento de la inmigración ilegal. Tanto la viabilidad de la sociedad kosovar como la estabilidad de los Balcanes y la Unión Europea están en juego. Seguiremos prestando atención a las condiciones generales de vida de la población de Kosovo, y alentaremos a las partes a garantizar el respeto de los derechos de las personas pertenecientes a las minorías. El restablecimiento de una relación de confianza entre las comunidades sigue siendo el único camino para que Kosovo y Serbia puedan abrir un nuevo capítulo en su historia. En ese sentido, no se puede permitir que las manifestaciones degeneren en enfrentamientos violentos. Se debe prohibir toda retórica extremista en los foros públicos.

Para concluir, deseo encomiar la marcha conjunta de Kosovo y Serbia hacia la Unión Europea. Se han dado pasos importantes en esa dirección. Serbia ha realizado cambios institucionales importantes, y acogemos con beneplácito esos avances. El proceso técnico de negociaciones para la adhesión a la Unión Europea, iniciado oficialmente el 21 de enero de 2014, continúa. Ahora esperamos que se reconozcan los esfuerzos de Serbia y que pronto se ponga en marcha la primera ronda de negociaciones.

La Comisión Europea ha acogido con beneplácito el compromiso de Pristina de concertar un acuerdo de estabilización y asociación. Esperamos que muy pronto el acuerdo se concluya. Es importante que los progresos

de ambas partes marchen al mismo ritmo para evitar que cualquier retraso de una retrase el progreso de la otra. Hoy tenemos la esperanza de que Serbia y Kosovo se encuentren, una vez más, un poco más próximos a su futuro común.

Sr. Hmoud (Jordania) (*habla en árabe*): Agradezco al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Farid Zarif, su amplia exposición informativa. Quisiera también dar la bienvenida al Primer Viceprimer Ministro de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y al Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi, a quienes agradezco sus declaraciones.

En primer lugar, felicitamos a Kosovo por haber formado su Gobierno, que esperamos que haga realidad las aspiraciones de la población de Kosovo. Cumplir la promesa de sus políticas y superar los problemas que existían durante la formación del Gobierno requieren mayores esfuerzos de las autoridades y medidas genuinas y responsables para mejorar el clima político imperante en Kosovo. La estabilización de la situación política contribuirá a un Estado más fuerte, lo que coadyuvará al desarrollo socioeconómico que los ciudadanos de Kosovo merecen.

Las relaciones de buena vecindad y el respeto de la soberanía y las características individuales de cada Estado por los demás países de la región son los elementos más importantes para garantizar la estabilidad y la prosperidad de los Balcanes en general. Por ello, pedimos a los dos vecinos, Serbia y Kosovo, que continúen aplicando plenamente los acuerdos alcanzados de forma bilateral, incluido el Acuerdo de Bruselas. También pedimos que fortalezcan la cooperación en todos los ámbitos. Acogemos con beneplácito el anuncio de la reanudación la próxima semana del diálogo de alto nivel patrocinado por la Unión Europea. Esperamos que las reuniones tengan éxito y coadyuven a la plena normalización de las relaciones bilaterales entre los dos Estados.

Jordania encomia a Kosovo por haber aprobado una ley que tipifica como delito la participación en conflictos extranjeros. Ello contribuirá a mejorar la situación de seguridad interna en Kosovo y ayudará a preservar la estabilidad en la región.

El progreso alcanzado y las medidas positivas adoptadas por Kosovo en todos los ámbitos, en general, y específicamente en materia de estado de derecho y de los derechos humanos demuestran la voluntad del pueblo de Kosovo de consolidar las instituciones de un Estado moderno, demostrando así al mundo que son capaces de cumplir con sus responsabilidades. Todos esos esfuerzos fortalecen ese prestigio de Kosovo a nivel internacional.

A ese respecto, una de las características más importantes de un Estado laico moderno es su capacidad de tratar a todos los ciudadanos por igual y sin discriminación. Por ello, exhortamos a las autoridades de Kosovo a que redoblen sus esfuerzos, en particular en los ámbitos de la modernización del sistema legislativo en cuanto a la autonomía de las minorías a fin de garantizar sus derechos, fortaleciendo así los esfuerzos de reconciliación entre todos los miembros de la sociedad. Hay que proteger a las minorías de todos los ataques y contra cualquier ataque a sus instituciones o bienes religiosos, culturales e históricos.

Jordania reitera su llamamiento para que se fortalezcan las relaciones entre Kosovo y la comunidad internacional, y se facilite su ingreso a las distintas organizaciones internacionales. Se deben realizar esfuerzos para no obstaculizar el ingreso de Kosovo a dichos órganos. También reiteramos nuestro apoyo a la ampliación del período de presentación de informes de los informes del Secretario General sobre las actividades de la UNMIK, habida cuenta de la estabilidad de la situación en Kosovo.

Hacemos hincapié en la importancia de las actividades llevadas a cabo por la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo, que ayuda al país a modernizar y consolidar el Estado. Expresamos nuestro agradecimiento a los dirigentes y al personal de la UNMIK por sus esfuerzos por cumplir con su mandato, que a lo largo de los años ha dado lugar a una mejora de la situación en todos los ámbitos.

Sr. Pressman (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Agradezco al Representante Especial del Secretario General Zarif su exposición informativa. Damos de nuevo la bienvenida al Consejo de Seguridad a los Ministros de Relaciones Exteriores Thaçi y Dačić.

Felicito a ambos países por su constante dedicación para normalizar las relaciones. Celebramos en particular la integración continua de Kosovo en la comunidad de los Estados, como lo demuestra su participación en las reuniones y foros regionales en los últimos meses. En concreto, felicitamos a Kosovo por su reconocimiento por el Comité Olímpico Internacional, y esperamos que atletas de Kosovo compitan bajo la bandera de Kosovo, en Río de Janeiro, en 2016.

Los Estados Unidos celebran el éxito de la formación de un Gobierno de Kosovo en diciembre de 2014.

Aunque el proceso tomó tiempo, representa la primera transición democrática de la autoridad política dimanante de elecciones libres y justas en todo el territorio de Kosovo. Ese Gobierno de coalición y el proceso que llevó a su formación demostraron la capacidad de resiliencia y vitalidad de las instituciones democráticas y políticas de Kosovo. Los Estados Unidos agradecen el liderazgo del Presidente Jahjaga para ayudar a facilitar el diálogo político que permitió la formación del Gobierno, de conformidad con la Constitución de Kosovo.

El nuevo Gobierno, que incluye a representantes de las comunidades minoritarias, ha sido puesto a prueba el mes pasado por las protestas violentas y la separación del servicio del Gobierno ayer del Ministro de Comunidades y Retornos. No se puede subestimar la importancia que revisten un Gobierno y un Parlamento plenamente representativos, participativos y multiétnicos.

En cuanto a las protestas, seremos claros: todos los ciudadanos tienen el derecho democrático de protestar, pero la violencia es ilegal e inaceptable. Condenamos todos los actos de vandalismo contra la propiedad pública y privada, y la intimidación de periodistas y equipos de televisión. Todos los ciudadanos de Kosovo deben ejercer sus derechos democráticos, y deben hacerlo de manera legal y responsable.

Exhortamos al nuevo Gobierno a que actúe con rapidez para hacer frente a los retos socioeconómicos del país. El crecimiento económico y las nuevas oportunidades de empleo demostrarán a los ciudadanos de Kosovo, independientemente de su grupo étnico, que tienen un futuro próspero y libre en casa, frenando así la ola de migración que sale del país. Además, alentamos a Kosovo para que realice esfuerzos y lleve a cabo las medidas necesarias para fomentar el retorno de los desplazados, tanto a nivel interno como fuera de Kosovo, como resultado del conflicto, incluso resolviendo las reclamaciones de propiedades y haciendo cumplir las decisiones de los tribunales.

Seguiremos instando a Serbia, a Kosovo y a todos los Estados de la región para que aumenten la cooperación en las fronteras comunes. Esa cooperación promoverá el estado de derecho, aumentará la seguridad e impulsará la lucha contra las actividades delictivas, como el contrabando y la trata de personas.

Una vez más, condenamos las acciones de los que tratan de oponerse a la creación de una democracia inclusiva en Kosovo cometiendo actos de violencia, sembrando la tensión, la desconfianza y el miedo entre las comunidades. El uso de la violencia contra los peregrinos religiosos, como lamentablemente vimos en Gjakovë/Đakovica en las navidades ortodoxas es claramente inaceptable. Todas las partes deben garantizar la libre circulación de las poblaciones locales. Para ello, la Fuerza de Kosovo y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo siguen ejerciendo funciones indispensables para facilitar un entorno seguro.

Los Estados Unidos toman nota de la visita del Primer Ministro Vučić a Kosovo en enero, y de la cooperación de las autoridades de Kosovo para proporcionar protección. Esa acción fue otro paso hacia la normalización de las relaciones. El diálogo entre Kosovo y Serbia facilitado por la Unión Europea y la aplicación del Acuerdo de abril de 2013 siguen siendo elementos fundamentales de la construcción de una democracia fuerte, incluyente y multiétnica en Kosovo. Encomiamos las reuniones de alto nivel que se celebrarán la próxima semana en Bruselas y esperamos que la sesión el lunes de lugar a progresos concretos que redunden en beneficio directo de los ciudadanos de ambos países.

Los Estados Unidos felicitan también a Serbia y a Kosovo por su labor en la lucha contra los combatientes terroristas extranjeros, como lo demuestra su participación en la primera sesión plenaria a nivel ministerial contra la coalición del Estado Islámico en el Iraq y el Levante, celebrada en Bruselas en diciembre. La dedicación de Kosovo a ese esfuerzo también queda clara en la reciente labor de detener y enjuiciar a combatientes terroristas extranjeros en Kosovo y por la aprobación de una ley para tipificar como delito la participación en dichas actividades.

Para concluir, quisiera hacer hincapié en que, si bien los Estados Unidos consideran que la situación en Kosovo sigue siendo un tema importante y queda aún mucho por hacer para impulsar el diálogo, hay que trabajar todavía más para examinar las cuestiones críticas para lograr la estabilidad, la reconciliación y el desarrollo a largo plazo en la región. Sin embargo, ese tipo de sesiones periódicas de información pueden contribuir poco a esas cuestiones. Reiteramos nuestra preferencia de que el Consejo prorrogue el período de presentación de informes del Secretario General conforme a un calendario semestral.

Sr. Sarki (Nigeria) (*habla en inglés*): Agradezco al Representante Especial del Secretario General, Sr. Farid Zarif, su exposición informativa sobre los recientes acontecimientos ocurridos en Kosovo. También agradezco la presencia del Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Excmo. Sr. Ivica

Dačić, y la del Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Excmo. Sr. Hashim Thaçi.

Nigeria toma conocimiento de la Constitución de la Asamblea de Kosovo y de la formación de un nuevo Gobierno de coalición en Pristina. La naturaleza inclusiva del Gobierno es una señal del progreso en la aplicación del Acuerdo de Normalización. Después de haber establecido el Gobierno y el Parlamento, los dirigentes de Kosovo ahora tienen el marco institucional para continuar las reformas políticas y económicas que fueron paralizadas por meses de estancamiento político.

Nigeria valora los esfuerzos que realizan las autoridades de Kosovo para impedir que sus ciudadanos se conviertan en combatientes terroristas extranjeros. La aprobación del proyecto de ley sobre la prohibición de sumarse a los conflictos armados fuera del territorio del Estado es un paso importante en esa dirección. Abrigamos la esperanza de que esa legislación, que penaliza el reclutamiento y la participación de kosovares en los conflictos armados extranjeros, sea eficaz para disuadir a los posibles reclutas. Sin embargo, la prevención del extremismo no es una tarea que puedan encarar solamente las autoridades. Por eso felicitamos a los dirigentes religiosos de Kosovo por sus esfuerzos destinados a llegar a los jóvenes kosovares con un mensaje que desaliente el extremismo y la radicalización.

La proliferación de las armas pequeñas y las armas ligeras representa un desafío para la seguridad permanente de Kosovo, al igual que para nuestra región. La situación exige medidas reforzadas para controlar la corriente ilícita de esas armas. El marco legislativo desarrollado por las autoridades para la reglamentación y el control de armas es un paso en la dirección correcta. Eso permitió sacar de circulación a más de 1.500 armas de fuego en 2014. Nigeria encomia a las autoridades por ese logro y las alienta a que intensifiquen sus esfuerzos.

A fin de lograr una reconciliación duradera en la región, es esencial que las cuestiones residuales que aguardan la atención de las autoridades se encaren con rapidez. A tal fin, el Parlamento debe tomar medidas urgentes a fin de promulgar los cambios legislativos y constitucionales necesarios para el funcionamiento eficiente del tribunal especializado en delitos atroces de la posguerra. Del mismo modo, es importante que lleve a cabo un proceso judicial transparente y digno de crédito para adjudicar las denuncias que figuran en el informe de Dick Marty. Ello facilitaría la amplia comprensión del público y ayudaría a crear un consenso en torno al proceso de adjudicación. Del mismo modo, la enajenación de activos y la privatización de empresas deberían orientarse por las leyes y reglamentos existentes y tendrían que realizarse de manera transparente, imparcial y confiable.

El papel de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo sigue siendo esencial para la promoción de la seguridad y la estabilidad en Kosovo. Felicitamos al Representante Especial del Secretario General y a su equipo por los esfuerzos que realizan en el cumplimiento de su mandato.

Sra. Jakubonė (Lituania) (*habla en inglés*): Doy la bienvenida al Consejo a los Viceprimeros Ministros, Sr. Ivica Dačić de Serbia y Sr. Hashim Thaçi de Kosovo, y les agradezco sus declaraciones. También doy las gracias al Representante Especial y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Farid Zarif, por su exposición informativa.

En los últimos años, la evolución positiva de la región ha sido difícil de soslayar. Se constituyó un nuevo Gobierno de Kosovo mediante el diálogo y procesos democráticos. Acogemos con beneplácito su firme compromiso de construir un Kosovo democrático, pacífico, próspero y multiétnico. Formulamos un llamamiento para que la mayor cooperación y responsabilidad colectiva prevalezcan al resolver las numerosas cuestiones pendientes en el país, en particular a la luz de las recientes protestas que han tenido lugar en el terreno. El nuevo Gobierno y la Asamblea deben basarse en el programa de la reforma de Kosovo, en el fortalecimiento del estado de derecho, incluida la independencia judicial, y en la lucha contra la delincuencia organizada y la corrupción. Exhortamos a completar los pasos necesarios para la creación del tribunal especializado que se encargará de tratar las causas derivadas de las conclusiones del Equipo Especial de Tareas de Investigación de la Unión Europea sin más demora.

Lituania sigue siendo un firme defensor de las aspiraciones europeas de Kosovo. Esperamos con interés la concertación del Acuerdo de Estabilización y Asociación entre la Unión Europea y Kosovo y alentamos a que se avance en el diálogo para la liberalización de los visados. También felicitamos al Gobierno de Kosovo por la reciente aprobación del plan de acción para la aplicación de las recomendaciones que figuran en el informe sobre situación preparado por la Comisión Europea.

La próxima semana se celebrará en Bruselas el diálogo facilitado por la Unión Europea entre Belgrado y Pristina. Acogemos con beneplácito el compromiso de ambas partes de seguir tratando de avanzar en el proceso de normalización. Alentamos a ambas partes y a sus

dirigentes a demostrar la decisión necesaria para alcanzar el futuro europeo común y participar activamente en la aplicación ulterior del Acuerdo sobre los Principios Rectores de la Normalización de las Relaciones, firmado el 19 de abril de 2013, en la traducción del Acuerdo en resultados sobre el terreno y en la consolidación de la confianza entre las comunidades.

Reiteramos nuestro apoyo a la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX). Tomamos nota del importante papel que desempeña sobre el terreno en la lucha contra la delincuencia organizada y la corrupción, en el enjuiciamiento de crímenes de guerra y en la lucha contra la impunidad. Una vez más, mi delegación desea recordar al Consejo que hace más de un año Audrius Šenavičius, un oficial de Lituania que prestaba servicios en la EULEX fue asesinado mientras estaba de servicio en el norte de Kosovo. Solicitamos a las autoridades competentes que proporcionen información sobre los avances de la investigación.

Encomiamos la solidaridad que las autoridades de Kosovo han demostrado en la lucha contra el terrorismo. Acogemos con beneplácito la aprobación por la Asamblea de Kosovo de la ley sobre la prohibición de sumarse a los conflictos armados fuera del territorio del Estado.

Por último, deseo reiterar nuestra opinión de que examinar el informe de la UNMIK dos veces por año, en lugar de hacerlo en forma trimestral, sería una medida razonable para conocer los avances en la normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina y la situación de estabilidad en Kosovo.

El Presidente (*habla en chino*): Formularé ahora una declaración en mi calidad de representante de China.

Agradezco al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zarif, su exposición informativa. Doy las gracias al Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Sr. Ivica Dačić, por su presencia y declaración de hoy. También escuché con atención la declaración del Sr. Thaçi. China respeta la soberanía y la integridad territorial de Serbia y entiende sus legítimas preocupaciones sobre la cuestión de Kosovo.

La resolución 1244 (1999) representa una importante base legal para la solución de la cuestión de Kosovo. China siempre ha sostenido que es imprescindible seguir las políticas y principios de la Carta de las Naciones Unidas y, en el marco de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, llevar a cabo el diálogo y las negociaciones con el fin de alcanzar un arreglo adecuado que sea aceptable para las partes en la cuestión. China aprecia los esfuerzos activos que realiza Serbia en la búsqueda de una solución política para la cuestión de Kosovo y acoge con satisfacción y apoya la continuación del diálogo pragmático y constructivo entre Belgrado y Pristina encaminado a aplicar los acuerdos ya alcanzados por las dos partes sobre la energía y el intercambio de personal. Gracias a los esfuerzos conjuntos de las distintas partes, la situación de seguridad en Kosovo se encuentra en general estable. Alentamos a las dos partes a que sigan adelante con el proceso de diálogo y traten de encontrar una solución duradera para la cuestión de Kosovo a fin de salvaguardar la seguridad y la estabilidad de los Balcanes y de la región de Europa en su conjunto.

China encomia la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), bajo la dirección del Representante Especial del Secretario General, Sr. Zarif, y apoya a la UNMIK en la continuación de la aplicación del mandato que le confirió el Consejo de Seguridad. Esperamos que la presencia internacional —incluidas la UNMIK, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo y la Fuerza de Kosovo— refuerce su colaboración y desempeñe un papel positivo y constructivo en la promoción de un arreglo apropiado de la cuestión de Kosovo.

Reanudo ahora mis funciones de Presidente del Consejo.

No hay más oradores inscritos en la lista. El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

Se levanta la sesión a las 12.20 horas.